

MR. E. I. HOWARD'S

ENGLISH PRIMER

Literally & Idiomatically translated

INTO

GUJARATI

COMPILED FOR THE USE OF

SCHOOLS & PRIVATE STUDENTS

Published by a Student.

Bombay

PRINTED AT THE 'IMPERIAL PRESS.'

A. D. 1881.

શન ૧૮૮૧.

Price 3 Annas.

૫૧ ૩ અણા.

N	n	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>	en	એન	ન—૯
O	o	O	o	<i>O</i>	<i>o</i>	o	ઓ	ઓ
P	p	P	p	<i>P</i>	<i>p</i>	pee	પી	પ
Q	q	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>	kue	ક્યુ	કવ—ક
R	r	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>	are	આર	ર
S	s	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>	es	એસ	સ
T	t	T	t	<i>T</i>	<i>t</i>	tee	તી	ત—ટ
U	u	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>	u	યુ	યુ—ઉ
V	v	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>	vee	વી	વ
W	w	W	w	<i>W</i>	<i>w</i>	Doubleu	ડબલ્યુ	ઉવ
X	x	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>	eks	એક્સ	કસ
Y	y	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>	wy	વાય	ચ—ઈ
Z	z	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>	zed	ઝેડ	ઝ—જ

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

૧ ૨ ૩ ૪ ૫ ૬ ૭ ૮

ગુજરાતી મુળાક્ષરો.

GUJRATI ALPHABETS.

(ગુજરાતી આલ્ફા બેટસ)

વ્યંજનો. CONSONANTS (કોન્સોનન્ટસ)

k	kh	g	gh	ch	chh	j	jh	t	th	d	dh	n	t	th
ક	ખ	ગ	ઘ	ચ	છ	જ	ઝ	ટ	ઠ	ડ	ઢ	ન	ત	થ
d	dh	a	p	ph	b	bh	m	y	r	l	v	sh		
દ	ધ	અ	પ	ફ	બ	ભ	મ	ય	ર	લ	વ	શ		
				s	h	l	ks	dny						
				ષ	હ	ળ	ક્ષ	ઙ						

સ્વરો VOWELS (વાવેલ્સ)

અ	આ	ઇ	ઈ	ઉ	ઊ	એ	ઐ	ઓ	ઔ	અં	અઃ
a	ā	i	ī	u	ū	e	ai	o	au	am	ah :

આરાખડી SYLLABLE (સીલેબલ)

ka	ka	ki	ku	ka	kai	ko	kau	kam	kah
ક	કા	(કિ કી)	(કુ ક)	કે	કે	કો	કૌ	કં	કઃ
kha	kha	khi	khu	khe	khai	kho	khan	kham	kha
ખ	ખા	(ખિ ખી)	(ખુ ખ)	ખે	ખે	ખો	ખૌ	ખં	ખઃ
ga	ga	gi	gu	ge	gai	go	gau	gam	ga
ગ	ગા	(ગિ ગી)	(ગુ ગ)	ગે	ગે	ગો	ગૌ	ગં	ગઃ
gha	gha	ghai	gho	ghan	gham	ghah			
ઘ	ઘા	ઘૈ	ઘો	ઘા	ઘા	ઘા			

cha cha chi chu cho chhai cho chaa cham chah

च चा (चि ची) (चु चू) चे चै चो चा चं चः

chha chhe chhi chhu chhe chhai chho chhau chham chhah

छ छा (छि छी) (छु छू) छे छै छो छा छं छः

ja ja ji ju je jai jo jau jam jah

ज जा (जि जी) (जु जू) जे जै जो जा जं जः

jha jha jhi jhu jhe jhai jho jhau jham jhah

झ ञा (झि झी) (झु झू) जे जै जो जा जं जः

ta ta ti tu to tai to tan tam tah

ट टा (टि टी) (टु टू) टे टै तो टा टं टः

tha tha thi thu the thai tho thau tham thah

ठ ठा (ठि ठी) (ठु ठू) ठे ठै ठो ठा ठं ठः

da da di du de dai do dau dam dah

ड डा (डि डी) (डु डू) डे डै डा डा डं डः

dha dha dhi dhu dho dhai dho dhau dham dha

ढ ढा (ढि ढी) (ढु ढू) ढे ढै ढो ढा ढं ढः

na na ni nu ne nai no nau nam nah

ण णा (णि णी) (णु णू) णे णै णो णा णं णः

ta ta ti tu te tai to tan tam tah

त ता (ति ती) (तु तू) ते तै तो ता तं तः

tha tha thi thu the thai tho thau tham thah

थ था (थि थी) (थु थू) थे थै थो था थं थः

da da di du de dai do dau dam dah

द दा (दि दी) (दु दू) दे दै दो दा दं दः

dha dha dhi dhu dho dhai dho dhau dham dhah

ध धा (धि धी) (धु धू) धे धै धो धा धं धः

na na ni nu ne nai no nau nam nah

न ना (नि नी) (नु नू) ने नै नो ना नं नः

pa pa pi pu pe pai po pah

प पा (पि पी) (पु पू) पे पै पो पा पं पः

pha pha phi phu phe phai ph

फ फा (फि फी) (फु फू) फे फै फो फा फं फः

ba	ba	bi	bu	bo	bai	bo	bau	bam	bah
ब	बा	(बि बी)	(बु भू)	बे	बै	बो	बौ	बं	बः
bha	bha	bhi	bhu	bde	bhai	bho	bhau	bham	bhah
भा	भा	(भि भी)	(भु भू)	भे	भै	भो	भौ	भं	भः
ma	ma	mi	mu	me	mai	moh	mau	mam	mah
म	मा	(मि मी)	(मु मू)	मे	मै	मो	मौ	मं	मः
ya	ya	yi	yu	yo	yai	yo	yan	yam	yah
य	या	(यि यी)	(यु यू)	ये	यै	यो	यौ	यं	यः
ra	ra	ri	ru	re	rai	ro	rau	ram	rah
र	रा	(रि री)	(रु रू)	रे	रै	रो	रौ	रं	रः
la	la	li	lu	le	lai	lo	lau	lam	lah
ल	ला	(लि ली)	(लु लू)	ले	लै	लो	लौ	लं	लः
va	va	vi	vu	vo	vai	vo	vau	vam	vah
व	वा	(वि वी)	(वु वू)	वे	वै	वो	वौ	वं	वः
sha	sha	shi	shu	she	shai	she	shau	sham	shah
श	शा	(शि शी)	(शु शू)	शे	शै	शो	शौ	शं	शः
sa	sa	si	su	so	sai	so	sau	sam	sah
ष	षा	(षि षी)	(षु षू)	षे	षै	षो	षौ	षं	षः
sa	sa	si	su	so	sai	so	sau	som	sah
स	सा	(सि सी)	(सु सू)	से	सै	सो	सौ	सं	सः
ha	ha	hi	hu	he	hai	ho	hau	ham	hah
ह	हा	(हि ही)	(हु हू)	हे	है	हो	हौ	हं	हः
la	la	li	lu	le	lai	lo	lau	lam	lah
ल	ला	(लि ली)	(लु लू)	ले	लै	लो	लौ	लं	लः
ksha	ksha	kshi	kshu	kshe	kshai	ksho	kshau	ksham	kshah
क्ष	क्षा	(क्षि क्षी)	(क्षु क्षू)	क्षे	क्षै	क्षो	क्षौ	क्षं	क्षः
dna	द		duu	dne	dnai	duo	dnau	duam	duah
दु			(दु दू)	दे	दै	दो	दौ	दं	दः
			nra	tra	pra	dra			
			न	त	प्र	द			

અંક FIGURES (શીર્ષક)

1	I	(ઊન)	૧
2	II	(દૂ)	૨
3	III	(ત્રી)	૩
4	IV	(ફોર)	૪
5	V	(ફાઈવ)	૫
6	VI	(સિક્સ)	૬
7	VII	(સેવન)	૭
8	VIII	(એઈટ)	૮
9	IX	(નાઈન)	૯
10	X	(ટેન)	૧૦
11	XI	(ઇલેવન)	૧૧
12	XII	(ટુવેલ્વ)	૧૨
13	XIII	(થરડીન)	૧૩
14	XIV	(ફોરડીન)	૧૪
15	XV	(ફીફ્ટીન)	૧૫
16	XVI	(સિક્સડીન)	૧૬
17	XVII	(સેવનડીન)	૧૭
18	XVIII	(એઈડીન)	૧૮
19	XIX	(નાઈનડીન)	૧૯
20	XX	(ટુવેનટી)	૨૦
21	XXI	(ટુવેનટીવન)	૨૧
22	XXII	(ટુવેનટીટુ)	૨૨
23	XXIII	(ટુવેનટીટ્રી)	૨૩
24	XXIV	(ટુવેનટીફોર)	૨૪
25	XXV	(ટુવેનટીફાઈવ)	૨૫

પ્રાથમરત્નો યુજરાતીમાં તરજુમો.

English Alphabets (ઈંગ્લિશ આલફા બેટસ)

અંગ્રેજી મૂળાક્ષરો.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
એ	બી	સી	ડી	ઈ	એફ	જી	એચ	આઈ	જે
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
કે	એલ	એમ	એન	ઓ	પી	ક્યુ	આર	એસ	ટી
	U	V	W	X	Y	Z			

યુ વી ડબલ્યુ એક્સ વાય ઝેડ.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
એ	બી	સી	ડી	ઈ	એફ	જી	એચ	આઈ	જે
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
કે	એલ	એમ	એન	ઓ	પી	ક્યુ	આર	એસ	ટી
	u	v	w	x	y	z.			

યુ વી ડબલ્યુ એક્સ વાય ઝેડ.

Vowels.

A	E	I	O	U	Y	એ	ઈ	આઈ	ઓ	યુ	વાય.
---	---	---	---	---	---	---	---	----	---	----	------

સ્વરાક્ષરો.

Consonants.

B	C	D	F	G	H	J	K
L	M	N	Q	R	S		
			Y	Z.			

અક્ષરો.

વ્યંજનો.

બી	સી	ડી	એફ	જી	એચ	જે	કે
એલ	એમ	એન	પી	ક્યુ	આર		
એસ	ટી	વી	ડબલ્યુ	એક્સ			
			વાય	ઝેડ.			

સંયુક્ત વ્યંજનો.

ચ દ (અથવા ધ) શ.

LESSONS ON THE VOWELS.

સ્વ શો ના પાઠ .

પાઠ ૧ લો.

O long (ઓ) ઈર્ષ.	E long (ઇ) ઈર્ષ.
No (નો) નહી, ના.	Me (મી) મને.
So (સો) એવું, એમ, એટલું.	Ye (ઈ) તમે, તમા.
Lo (લો) જો, જો જો.	Be (બી) થવું, હોવું.
Go (ગો) જા, જવું.	We (વી) અમે, આપણે.

We go (વી ગો) અમે જઈએ છીએ.

Be so (બી સો) એવા થાઓ.

Go ye (ગો ઇ) તમે જાઓ.

So we go (સો વી ગો) અમે એમ જઈએ છીએ.

Be ye so (બી ઇ સો) તમે એવા થાઓ.

Lo we go (લો વી ગો) જો, અમે જઈએ છીએ.

પાઠ ૨ જો.

A short (એ) રહસ્ય.	I short (આઈ) રહસ્ય.
An (એન) એક.	In (ઇન) અંદર, મા.
Am (અમ) છું, છઉ.	Is (ઇઝ) છે.
As (અઝ) જેમ, જે પ્રમાણે.	It (ઇટ) તે.
At (અટ) તરફ.	If (ઇફ) જો, આ

Is it so ? (ઇઝ ઇટ સો) તે એમ છે ?

It is so (ઇટ ઇઝ સો) તે એમ છે.

Lo, it is he (લો ઇટ ઇઝ હી) જો

If ye go, I go (ઇક ઇ ગો આઇ ગો) જો તમે જાઓ
તો હું જાઉં.

We go in (ઉલી ગો ઇન) અમે અંદર જઈએ છીએ.

Is he in it? (ઇઝ હી ઇન ઇટ) તે તેમાં છે ?

He is in it (હી ઇઝ ઇન ઇટ) તે તેમાં છે.

If it be so, I go (ઇફ ઇટ બી સો આઇ ગો) જો તે એવું હોય
તો હું જાઉં.

પાઠ ૩ જો.

O short (ઓ) રહસ્ય.

U short (યુ) રહસ્ય.

On (ઑન) ઉપર.

Not (નોટ) ના, નહી.

Ox (ઑક્સ) બળદ.

Up (અપ) ઉપર.

Of (ઑફ) નો, ની, નું, ના, વિષે

Y long (યાઇ) લાંબ.

Us (અસ) હમને, આપણને.

My (માઈ) મારું.

I long (આઇ) લાંબ.

By (બાય) પાસે, થી.

I am so (આઇ અમ સો) હું એમ છું.

It is my ox (ઇટ ઇઝ માઈ ઑક્સ) તે બળદ મારો છે.

Go ye up (ગો ઇ અપ) તમે ઉપર જાઓ.

We go by (ઉલી ગો બાય) હમે પાસેથી જઈએ છીએ.

Is it my ox? (ઇઝ ઇટ માઈ ઑક્સ) શું તે મારો બળદ છે?

Is it not my ox? (ઇઝ ઇટ નોટ માઈ ઑક્સ) શું તે મારો
બળદ નથી ?

Is it on the ox? (ઇઝ ઇટ ઑન ધી ઑક્સ) તે બળદ

It

(ઇટ) ઇઝ યુ નોટ વી) તે યુ છે વી નથી.

પાઠ ૪ થો.

O (ઓ) નો ઉચ્ચાર oo (ઉ) નો વો.	O (ઓ) નો પોહોળા ઉચ્ચાર.
Do (ડુ) કરવું.	Or (ઓર) અથવા, કે.
To (ટુ) ને, પાસે.	For (ફોર) વાસ્તે, માટે.
Lose (લુઝ) જોવું, ગુમાવવું.	Saw (સૌ) કરવતી, પેહરવું; જોયું
E (ઇ) નો ટૂંકો ઉચ્ચાર.	

Pen (પેન) કલમ, લેખણ.	Fell (ફેલ) પડવું.
Let (લેટ) દેવું, ભાડે આપવું.	Tell (ટેલ) કહેવું.
Mend (મેન્ડ) ધડવું.	Well (વેલ) ડૂબો, સાફ.
Get (ગેટ) મેળવવું.	Yes (યસ) હા, વાઈ.
Go to bed (ગો ટુ બેડ) ખીછાને (પથારીમાં સુવ) જાઓ.	
Yes let us go (યસ લેટ અસ ગો) હા ચાલો આપણે જઈએ.	
An ox fell into a well (એન ઓક્સ ફેલ ઇન્ટુ આ વેલ)	

એક બળદ કુવામાં પડ્યો.

Mend my pen (મેન્ડ માઈ પેન) મારી કલમ ધડો.	
Do tell me of it (ડુ ટેલ મી ઓફ ઇટ) તે તારે મને કહો.	
Do not do so (ડુ નોટ ડુ સો) એવું કરતા નહી.	
Let us get a pen (લેટ અસ ગેટ આ પેન) અમને એક કલમ મેળવવા દો.	

Mend the pen well (મેન્ડ ધી પેન વેલ) તે કલમ સારી ધડો.	
Do not lose the ox (ડુ નોટ લુઝ ધી ઓક્સ) તે બળદ ને જોતા નહી.	

પાઠ ૫ મો.

A open (એ) નો ખુલો ઉચ્ચાર.	
Ask (આસ્ક) પૂછવું.	Far (ફાર) દુર.
Cask (કાસ્ક) પાંપ.	Glass (ગ્લેસ) ગ્લાસ.
Fast (ફાસ્ટ) ઉતાવળ, ઝડપ, ઘડપણ.	Dark (ડાર્ક) ઘેરું.

The glass fell (ધી ગ્લાસ ફેલ) તે કાચ પડ્યો.

The ox is fat (ધી ઓક્સ ઇઝ ફેટ) તે બળદ જાડો છે.

Get the cask up (ગેટ ધી કાસ્ક અપ) તે પીપ ઉપર લાવો.

It is dark (ઇટ ઇઝ ડાર્ક) અંધારૂ થયું છે.

Ask if it is far (આસ્ક ઇફ ઇટ ઇઝ ફાર) જો તે દુર હોય તો

Is is not far ? (ઇઝ ઇટ નોટ ફાર) તે વેગલુ નથી ? [પૂછો]

પાઠ ૬ ઠો.

Bad (બેડ) ખરાબ, નકાર.

Lad (લેડ) છોકરો.

Hat (હેટ) ઉભી ટોપી.

Cat (કેટ) ખીજાડી.

Man (મેન) માણસ, મનુષ્ય.

Can (કેન) શકવું.

Ran (રેન) દોડ્યો.

Mat (મેટ) સાદડી.

Fat (ફેટ) જાડું.

Rat (રેટ) ઊંદર.

A cat ran (એ કેટ રેન) એક ખીજાડી દોડી ગઇ.

Ask the lad (આસ્ક ધી લેડ) તે છોકરાને પૂછો.

The bad man fell (ધી બેડ મેન ફેલ) તે ખરાબ માણસ પડ્યો.

A bad mat (એ બેડ મેટ) એક ખરાબ સાદડી.

We cannot go (વિવી કેન નોટ ગો) હમે જઈ શકતા નથી.

The lad is in bed (ધી લેડ ઇઝ ઇન બેડ) તે છોકરો ખીજાના માં સુતો છે.

Let us get a cat (લેટ અસ ગેટ આ કેટ) અમને એક ખીજાડી લાવવા દો.

The ox ran (ધી ઓક્સ રેન) તે બળદ દોડ્યો.

The man is far (ધી મેન ઇઝ ફાર) તે માણસ દુર દોડ્યો.

It is not far (ઇટ ઇઝ નોટ ફાર) તે કુલો દુર નથી.

પાઠ ૭ મો.

- Bit (બીટ) કટકો. Six (સીક્ષ) છ, ૬.
 Sit (સીટ) બેસવું. Him (હીમ) તેને.
 Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું. Will (વિલી) હંચા; ભવિષ્ય
 Did (ડીડ) કરીકું, કર્યું. કાળની નીશાની.
 Give (ગીવ) આપવું. O man (ઓ મૅન) ઓરે માણસ
 Get up (ગેટ અપ) ઉઠવું.
 Is it a fat kid ? (ઈઝ ઇટ આ ફેટ કીડ) શું તે બકરીનું
 બચ્ચું જડુ છે ?
 Yes, it is (યસ, ઇટ ઇઝ) હા તે છે.
 Sin is bad my lad (સીન ઇઝ બેડ માઈ લેડ) માગ છોકરા
 પાપ ખરાબ છે.
 O man give me a pen (ઓ મૅન ગીવ મી આ પેન) ઓરે
 માણસ મને એક કલમ આપ.
 Let him mend a pen (લેટ હીમ મેન્ડ આ પેન) તેને એક
 કલમ ધડવા દો.
 I did not sit on it (આઈ ડીડ નૉટ સીટ ઓન ઇટ) હું તે
 ઉપર બેઠો નહી.
 We get up at six (વેવી ગેટ અપ ઍટ સીક્ષ) હમે છ વાગે
 ઉઠીએ છીએ.
 Yes, give it to me (યસ ગીવ ઇટ ટુ મી) હા, તે મને આપો.
 If you tell me to go to bed I will go (ઈફ યુ ટૅલ મી
 ટુ ગો ટુ બેડ આઈ વિલી ગો) તો તમે મને સુવા જવાને
 કહેશો તો હું જઈશ.
 Give him a bed or mat to sit on (ગીવ હીમ ઍ બેડ
 ઍર મેટ ટુ સીટ ઓન) તેને બેસવાને એક
 સાદી આપો.
 Let not the ox go to the well
 (લેટ નૉટ ઓક્સ ગો ટુ વેલ) તે બળદને કુવ

પાઠ ૯ માં.

Dog (ડૉગ) કુત્રો. The (થી) તે.
 Hot (હૉટ) ગરમ. Then (થેન) ત્યારે.
 Beg (બેગ) માગવું, વીનવી. But (બટ) પણ.
 Sun (સન) સૂરજ. This (ધીસ) આ.
 Cut (કટ) કાપવું, ધાપવું. That (થેટ) પેલું.
 And (અન્ડ) અને, તથા, ને. With (ઉવીથ) સાથે, થી.

Is it this dog or that cat ? tell me (ઇઝ ઇટ ધીસ ડૉગ
 ઓર થેટ કટ ટેલ મી) તે આ કુત્રો છે કે પેલી ખીલાડી તે
 મને કહો.

It is not the dog but that cat (ઇટ ઇઝ નૉટ ધી ડૉગ
 બટ થેટ કટ) તે આ કુત્રો નથી પણ તે ખીલાડી છે.

If it is not the dog, it is the cat (ઇફ ઇટ ઇઝ નૉટ ધી
 ડૉગ ઇટ ઇઝ ધી કટ) નો તે કુત્રો નહીં હોય તો તે ખી
 લાડી હશે.

Cut this pen and mend it for me (કટ ધીસ પેન અન્ડ
 મેન્ડ ઇટ ફૉર મી) આ કલમ કાપો અને મારે સાફ કરો.

The lad ran fast to the well and fell (ધી લૅડ રૅન
 ફાસ્ટ ટુ ધી ઉવેલ અન્ડ ફેલ) તે છોકરો ઉતાવળો કુવા પાસે
 દોડ્યો અને પડ્યો.

The sun is so hot, that I cannot go (ધી સન ઇઝ સો
 હૉટ થેટ આઈ કેન નૉટ ગો) સૂરજ એટલો ગરમ છે કે હું
 જઈ શકતો નથી.

If the sun is hot, then do not go so far (ઇફ ધી
 સન ઇઝ હૉટ થેન ડુ નૉટ ગો સો ફાર) નો સૂરજ ગરમ
 હોય તો દુર જશો નહીં.

The rat ran by the man (ધી રૅટ અન્ડ
 મેન) તે ખીલાડી અને જાંદર તે માણસ

The kid is not fat, but the ox is (ધી કીડ ઇઝ નોટ ફેટ બટ ધ ઓક્સ ઇઝ) તે બકરીનું બરચું જાડું નથી પણ તે બળદ છે.

The cat is in the well, let us get it up (ધી કેટ ઇઝ ઇન ધી વેલ લેટ અસ ગેટ ઇટ અપ) તે ખીજાડી કુવામાં પડીછે ચાલો આપણે તેને બાર કાઢાડીએ.

It is hot, so do not run fast I beg (ઈટ ઇઝ હોટ, એ કુ નોટ રન ફાસ્ટ આઈ બેગ) હું આરજ કરું છું કે ગરમીમાં તેથી દિવાળવા દોડમો નહી.

પાઠ ૯ મો.

Face (ફેસ) ચહેરો.

Pale (પેલ) શીકું, નીશ્તેજ.

Hate (હેટ) ધીકારવું.

Cane (કેન) નેતર.

Has (હૅઝ) પાસેછે.

Sore (સોર) સુજેલું.

Cure (ક્યૂર) મટાડવું.

Use (યુઝ) વાપરવું, ઉપયોગ.

Lie (લાઇ) જીકું બાલવું, પડી રહેવું.

Have (હૅવ) છે, પાસેછે.

Box (બૉક્સ) પેડી.

His face his pale (હીઝ ફેસ હીઝ પેલ) તેના ચહેરાનો શીકો છે.

Hate no man (હેટ નો મેન) માણસને ધીકારું.

Can he cure my sore leg I ask

સોર લેગ આઈ આસ્ક હું પુછુછું

તે સારો કરી શકશે ?

Rice (રાઇસ) ચોખ્ખા, બાત.

Nice (નાઇસ) સારું, સુંદર.

Fine (ફાઇન) સારું, મજેનું.

Bite (બાઇટ) કરડવું, ડંખવું.

Shall (શૉલ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની.

Home (હોમ) ઘર.

Hole (હોલ) કાણું, નાકું.

Pole (પોલ) લાકડી, કાડી.

You (યુ) તમે, તમા.

Leg (લેગ) પગ, ટાંક.

Made (મેડ) બનાવ્યું.

Give me that nice rice (ગીવ મી ઘેટ નાઇસ રાઇસ) મને
પેલો સારો ભાત આપો.

Let us go home (લેટ અસ ગો હોમ) ચાલો આપણે
ઘેર જઈએ.

Will you go or not ? (વિલીયુ યુ ગો ઓર નોટ ?) તમે જ
જા કે નહીં ?

The box is made of cane (ધી બોક્સ ઇઝ મેડ ઓફ કેન)
તે પેટી નેતરની બનાવેલી છે.

It is a sin to lie (ઈટ ઇઝ આ સીન ટુ લાઈ) જ્યુઠું બોલવું
એ પાપ છે.

I cannot use this pen (આઈ કેન નોટ યુઝ ધીસ પેન) આ
કલમ હું વાપરી શકતો નથી.

My cat did not bite the rat (માઈ કેટ ડીડ નોટ બાઈટ
ધી રેટ) મારી ખીજાડી તે ઊંદરને કરડી નહીં.

The dog has a bone (ધી ડોગ હેઝ આ બોન) તે કુત્રા
પાસે હાડકું છે.

The pole has a hole in it (ધી પોલ હેઝ આ હોલ ઇન
ઈટ) તે લાકડીમાં એક કાણું છે.

I shall get a cat if I can (આઈ શલ ગેટ આ કેટ ઇફ
આઈ કેન) જો મારાથી બનશે તો હું એક ખીજાડી લાવીશ.

The dog has a sore leg, has it not ? (ધી ડોગ હેઝ
આ સોર લેગ હેઝ ઇટ નોટ ?) તે કુતરાનો પગ સુજેલો
છે શું તે નથી ?

I shall not get an ox, oh no (આઈ શલ નોટ ગેટ ઓન
ઓક્સ, હો નો) હું એક બળદ લાવીશ નહીં, અરે નહીં.

I have a fine dog have I not ? (આઈ હેવ આ ફાઈન
ડોગ હેવ આઈ નોટ ?) મારી પાસે એક સુંદર કુતરો છે
શું નહીં ?

પાઠ ૧૦ મો

I (આઇ) હું.	Yours (યૉર્સ) તમારું.
Me (મી) મને.	They (ધે) તેઓ.
My (માઇ) મારું.	Them (ધેમ) તેમને.
Mine (માઇન) મારું.	Their (ધેર) તેઓનું.
Thou (થાઉ) તું.	Theirs (ધેર્સ) તેઓનું.
Thee (ધી) તને.	This (ધીસ) આ.
Thy (થાઇ) તારું.	When (હવ્હન) જ્યારે, ક્યારે.
Thine (થાઇન) તારું.	Help (હેલ્પ) મદદ કરવી.
He (હી) તે, પેલા.	These (ધીઝ) આઓ.
Him (હીમ) તેને, પેલાને.	Then (થેન) ત્યારે.
His (હીઝ) તેનું.	Sick (સીક) આબગરી.
She (શી) પેલી, તે.	That (થેટ) પેલું.
Her (હર) પેલીને, તેણીને.	How (હાઉ) કેમ.
Hers (હર્સ) તેણીનું, પેલીનું.	Rich (રીચ) પૃષ્ઠસાદર.
It (ઇટ) તે.	Those (ધોઝ) પેલા.
Its (ઇટ્સ) તેનું, પેલાનું.	So (સો) એવું.
We (વી) હમ.	Good (ગુડ) સારું.
Us (અસ) હમને, આપણને.	As (ઍઝ) જેમ.
Our (અવર) અમારું.	What (હવૉટ) શું, કયું.
Ours (અવર્સ) અમારું, આપણું.	Boy (બોય) છોકરો.
Ye or You (યે ઓર યુ) તમે	So (સો) એવું, એમ.
તમને.	That (થેટ) તે, કે, પેલું.
You (યુ) તમો.	Like (લાઇક) આદરવું, પસંદ
Your (યોર) તમારું.	કરવું.

I am a man (આઇ અમ આ મેન) હું એક મૂંડા છું.
 You are a lad (યુ આર ઍ લેડ) તમે એક કંડા છો.
 He is pale (હી ઇઝ પેલ) તે શકિદે.

She is sick (શી ઇઝ સીક) પેલી આગળગી છે.

It is well (ઈટ ઇઝ ઉવેલ) તે સારું છે.

We are not rich (વી આર નૉટ રીચ) હમે પૈસાદાર નથી.

You are good boys (યુ આર ગુડ બૉયઝ) તમે સારા છોકરાછોકરી.

They are not good boys (ધી આર નૉટ ગુડ બૉયઝ) તેઓ સારા છોકરા નથી.

This dog, These dogs (ધીસ ડૉગ, ધીઝ ડૉગ્સ) આ કુત્રો, આ કુત્રાઓ.

That cat, Those cats (થૅટ કેટ, થોઝ કેટ્સ) તે ખીતડાડી, તે ખીતડાડીઓ.

When did you go home ? (ઉન્હેન ડીડ યુ ગો હોમ) ક્યારે તમે ઘેર ગયા ?

I did not go home then (આઈ ડીડ નૉટ ગો હોમ થેન) હું ત્યારે ઘેર ગયો નહીં.

How is this ? હાઉ ઇઝ ધીસ ? આ આમ કેમ, આ કેવું છે ?

So it is or it is so (સો ઇટ ઇઝ ઓર ઇટ ઇઝ સો) તે તેમછે, તે તેવું છે.

પાઠ ૧૧ મેઠ.

Doing (ડુઈંગ) કરતાં, કરીને. Run-ning (રનિંગ) દોડતાં, દોડીને Mending (મેનડીંગ) મડતાં, મડીને.

What is the man doing ? tell me (ઉવૉટ ઇઝ ધી મેન ડુઈંગ ? ટેલ મી) તે માણસ શું કરેછે ? મને કહો.

He is mending a pen for the lad (હી ઇઝ મેનડીંગ આ પેન ફૉર ધ લૅડ) તે તે છોકરા સારા એક કલમ મરડેછે.

That is what he is doing (થૅટ ઇઝ હી ઇઝ ડુઈંગ) તે તે કરેછે તે શું છે.

The lad is run-ning by the well (ધ લેડ ઇઝ રનિંગ
બાય ધ ઉવેલ) તે છોકરો કૂવા પાસે દોડે છે.

Do this for me (ડુ ધીસ ફોર મી) આ મારે સાર કરો.

I will do that for you (આઈ ઉવીલ ડુ ધેટ ફોર યુ) હું
તે તમારે વાસ્તે કરીશ.

This is my dog (ધીસ ઇઝ માઈ ડૉગ) આ મારો કુત્રો છે.

This dog is mine (ધીસ ડૉગ ઇઝ માઈન) આ કુત્રો મારો છે.

I will go for him (આઈ ઉવીલ ગો ફોર હીમ) હું તેને
માટે જઈશ.

I like her, she is so good (આઈ લાયક હર, શી ઇઝ સો
ગુડ) તે એવી સારી છે કે હું તેણીને ચાહું છું.

Sin is bad I hate it (સીન ઇઝ બેડ આઈ હેટ ઇટ) પાપ
ખરાબ છે હું તેને બીકારું છું.

That is his ox (થેટ ઇઝ હીઝ ઓક્સ) પેલો તેનો બળદ છે.

That ox is his (થેટ ઓક્સ ઇઝ હીઝ) પેલો બળદ તેનો છે.

O good man help us (ઓ ગુડ મેન હેલ્પ અસ) અરે સારા
માણસ હમને મદદ કર.

I will help you (આઈ ઉવીલ હેલ્પ યુ) હું તમને મદદ કરીશ

Give them that rice (ગીવ ધેમ થેટ રાઇસ) તેમને તે
ચોખ્ખા આપો.

The rats ran (ધી રેટ્સ રન) તે લેદરો દોડ્યા.

The dog bit them (ધી ડૉગ બીટ ધેમ) તે કુત્રો તેમને કરડ્યો

The rice is yours (ધી રાઇસ ઇઝ યોર્સ) તે ચોખ્ખા તમારા છે.

પાઠ ૧૨ મો.

Ship (શીપ) વાહાણ, નૌકા.	Slate (સ્લેટ) પથ્થર પાટી.
Share (શેર) ભાગ, પાંતી.	Time (ટાઈમ) વખત.
Shop (શોપ) દુકાન.	Chin (ચીન) હડપત્તી.
Short (શોર્ટ) ટીંગણું.	Wish (વિશીય) મરજી, આહવું.
Shore (શેર) કીનારો.	Shut (શટ) બંધ કરવું.
More (મોર) વધારે.	Chip (ચીપ) સળી.
Stick (સ્ટીક) લાકડી.	Much (મચ્છ) ઘણું.
Stare (સ્ટેર) તાકીને જોવું.	Knife (નાઈફ) છરી; ચાકુ.

The ship has got to the shore (ધી શીપ હેઠ ગોટ ટુ થ શોર) તે વાહાણ કીનારે આવ્યું છે.

My share is more than that (માઈ શેર ઇઝ મોર થેન થેટ) મારો ભાગ તેના કરતાં વધારે છે.

Do you wish to be rich ? I do not (ડુ યુ વિશીય ટુ બી રીચ ? આઈ ડુ નોટ) તમે પૈસાદાર થવાને ઇચ્છો છો ? હું નથી ઇચ્છતો.

Shut up the shop for me, my lad (શટ અપ ધ શોપ ફોર મી, માઈ લેડ) ગાહરા છોકરા માહરે વારતે દુકાન બંધ કર.

Give the stick to the man (ગીવ ધ સ્ટીક ટુ ધ મેન) તે લાકડી તે માણસને આપો.

The lad is short but not bad (ધી લેડ ઇઝ શોર્ટ બટ નોટ બાડ) તે છોકરો ટીંગણો છે પણ ખરાબ નથી.

Give the boy his share of rice (ગીવ ધ બોય હીઝ શેર આફ રાઇસ) તે છોકરાને તેનો ચોખ્ખો ભાગ આપો.

He is running on the shore (હી ઇઝ રનનીંગ ઓન ધ શોર) તે કીનારાપર દોડે છે.

Is it chip on ship ? (ઇઝ ઇટ ચીપ ઓન શીપ) તે ચિપ છે કે શીપ ?

I have cut my chin with a knife (આઈ હવ કટ માર્ક
ચીન ઉવીય આ નાક) મં મારી હડપચી સાફથી કાપીએ.
They wish to be rich (ધે ઉવીય કુ ખી રીચ) તેઓ પૈસા-
દાર થવાને હંચેએ.

This is his shop (ધીસ ઇઝ હીઝ શોપ) આ તેની દુકાનએ.
The boy has his slate (ધી બોય હાઝ હીઝ સ્લેટ) તે છે
કમ પાસે તેની પથ્થર પાટીએ.

The man is not good (ધી મેન ઇઝ નોટ ગુડ) તે માણ-
સ સારો નથી.

I wish to have my share and no more (આઈ ઉવીય
કુ હવ માર્ક શેર ઓન નો મોર) હું મારો ભાગ લેવાને
ચાહુ છું અને વધારે નહી.

It is time to shut up the shop (ઇટ ઇઝ ટાઇમ કુ શટ
અપ ધ શોપ) દુકાન બંધ કરવાનો વખત થયોએ.

પાઠ ૧૩ મો.

I have (આઈ હવ) મારી પાસે એ.

Thou hast (થાઉ હાસ્ટ) તારી પાસે એ.

He has (હી હાઝ) તેની પાસે એ.

We have (ઉવી હવ) હમારી પાસે એ.

You have (યુ હવ) તમારી પાસેએ.

They have (ધે હવ) તેઓની પાસે એ.

I shall be (આઈ શેલ ખી) હુ થઈશ.

Thou wilt be (થાઉ ઉવીલ્ટ ખી) તું થશે.

He will be (હી ઉવીલ ખી) તે થશે.

We shall be (ઉવી શેલ ખી) હમે થઈશું.

You will be (યુ ઉવીલ ખી) તમે થશો.

They will be (ધે હવીજ બી) તેઓ થશે.

Made (મેડ) બનાવ્યું.

Truth (ત્રુથ) સત્યાર્થ; સત્યતા.

Ear (ઈઅર) કાન; કર્ણ.

Wrong (રૉંગ) ખોટું.

Hear (હીઅર) સાંભળવું.

First (ફર્સ્ટ) પહેલું.

Who (હુ) કોણ, ને.

Like (લાઈક) આદર્શ.

Speak (સ્પીક) બોલવું.

Best (બેસ્ટ) ઉત્તમ, સૌથી સારું.

Book (બુક) પોપડી.

Of whom, whose (ઑફ હુમ; હુઝ) કોણને વીશે, કોણનું.

To whom (ટુ હુમ) કોણને; કોને.

Whom (હુમ) કોનને.

O thou, who (ઓ થાઉ હુ) અરે તું કોણ.

By whom (બાય હુમ) કોનાથી, કોના થકી.

What (હૉટ) શું, કોણ.

Of what; to what (ઑફ હૉટ; ટુ હૉટ) શાને વીશે, શાનું.

What man (હૉટ મેન) કયો માણસ.

What thing (હૉટ થીંગ) કઈ ચીજ.

Why (હીચ) સા સાર.

Now (નાઉ) હમણા.

Because (બીકૉઝ) કારણ કે.

Where (હૉર) કયાં, જ્યાંહા.

Terefore (થેરફૉર) તેટલા માટે.

Here (હીઅર) અહીયાં.

When (હૉન) કયારે.

There થેર ત્યાં.

Then (થેન) ત્યારે.

Who is it? It is I (હુ ઈઝ ઇટ? ઇટ ઈઝ આઈ) તે કોણ છે? તે હું છું.

Whose is the cane? (હુઝ ઈઝ ધ કેન?) તે નેતર કોણની છે?

Mine. It is mine (માઈન. ઇટ ઈઝ માઈન) મારી. તે મારી છે.

What is it? The cat (હૉટ ઈઝ ઇટ? ધ કેટ) તે શું છે? તે બીલાડી છે.

Of whom do you speak? Of you (ઑફ હુમ ડુ યુ સ્પીક? ઑફ હુ) તમે કોણ વિષે બોલો છો? તમારા વિષે.

O thou who hast made all things, hear me (ઓ
ધાઉ હું હૈરત મેડ ઓલ થીંગસ હીઅર મી) અરે તું કે નેણે
સધલી ઓનો બનાવેલીછે તે મારું સાંભળ.

He that has ears to hear, let him hear (હી થૅટ હૅઝ
ઈઅર્સ ટુ હીઅર લૅટ હીમ હીઅર) તે કે નેણે સાંભળવાને
કાન છે તેને સાંભળવા દો.

Which boy is best at his task ? This boy (ઉવીચ
ઑય ઇઝ બૅસ્ટ ઑટ હીઝ ટાસ્ક ? થીસ ઑય) કયો છોકરો
પોતાનો પાઠ શીખવામાં સારો છે ? આ છોકરો.

He that made the ear, shall he not hear ? (હી થૅ
ટ મેડ ધ ઇઅર, શૅલ હી નૅટ હીઅર ?) નેણે સાંભળવાને
કાન બનાવ્યાછે તે સાંભળશે નહીં !

He who speaks lies is a bad man (હી હુ રિપકસ
લાઈઝ ઇઝ આ બૅડ મૅન (ને જુઠું બોલેછે તે ખરાબ
માણસ છે.

Where is the ox ? The ox is here (ઉઝેર ઇઝ ધ ઑક્
સ ? થી ઑક્સ ઇઝ હીઅર) તે બળદ કયાં છે ? તે બળદ
અહીંઆછે.

By whom were all things made ? (બાઈ હુમ ઉવેર
ઓલ થીંગસ મેડ ?) સધળી વસ્તુઓ કોણે ઉત્પન્ન કરી.

Why should we speak the truth ? (ઉવાય શુડ ઉવી
રિપક ધ ટ્રુથ ? શામટે આપણે શાયું બોલવું નોંધાયે ?

Be-cause it is good to do so (બીકૅઝ ઇટ ઇઝ ગુડ ટુ ડુ
સો) કારણકે એમ કરવું સારું છે.

There-fore we will not tell lies (થેરફૅર ઉવી વીલ નૅટ
ટેલ લાઈઝ) તેટલા માટે હમે જુઠું બોલીશું નહીં.

પાઠ ૧૪ માં.

Goat (ગોટ) બકરો.	Sea (સી) માહાસાગર, દરિયો.
Boat (બોટ) મછેપો.	Day (ડે) દિવસ.
Coast (કોસ્ટ) કિનારો.	Way (વે) રસ્તો, માર્ગ.
Crowd (ક્રાઉડ) ભીડ, ટોળું.	Bay (બે) આખાત.
Proud (પ્રાઉડ) મગર.	Tail (ટેલ) પુછડી.
Owl (ઓલ) ધુવડ પક્ષી.	Pain (પેન) દુઃખ.
Look (લુક) જોવું, દેખવું.	Gray (ગ્રે) કાળર ચિત્ત.
Book (બુક) પુસ્તક, એપડી.	Dare (ડેર) હીમત કરવી.
Cook (કુક) બખરચી, રસોયો.	Bare (બેર) નાગું, ઉઘાડું.
Oil (ઓઈલ) તેલ.	Fair (ફેર) મજો, જનતા, શુંદર.
Boil (બોઈલ) ઉકાળવું.	Mere (મીઅર) માત્ર, ફક્ત.
Coil (કોઈલ) વિટવું, વિટાળવું.	Appear (એપીઅર) દીસવું,
School (સ્કૂલ) નિશાળ.	Clear (ક્લીઅર) સ્વચ્છ.
Fool (ફૂલ) બેવકૂફ, મુર્ખ.	One (ઉવન) એક.
Rule (રૂલ) કાયદો, સજ કરવું.	Gun (ગન) બંદુક.
Soul (સોલ) આત્મા, જીવ.	Stun (સ્ટન) બેહુર કરવું.
Hole (હોલ) બાકું, કાણું.	Hurt (હર્ટ) દુઃખ દેવું.
Blow (બ્લો) ફૂટકો, ઠોસો.	Fir (ફર) દેવદારનું લાકડું.
Floor (ફ્લોર) ભોંય, જમીન.	Fur (ફર) રૂઆં.
Door (ડોર) બારણું, કમાડ.	Stir (સ્ટર) હલાવવું.
Bore (બોર) કાણું પાડવું.	Worse (વર્સ) વધારે ખરાબ.
All (ઓલ) સર્વ. સમલું.	Purse (પર્સ) કોથળી.
Call (કોલ) બોલાવવું, તેડવું.	Bring (બ્રીંગ) લાવવું.
Fall (ફોલ) પડવું.	Wing (વિંગ) પાંખ.
Bee (બી) મધમાખ.	Sting (સ્ટીંગ) ડંખવું.
See (સી) જોવું.	

Stir up the rice (સ્ટર અપ ધ રાઈસ) બાત હલાવો.

See, there is a bee (સી, વૅર હઝ આ બી) જુઓ ત્યાં એક મધમાખ છે.

Is it sea or see? (ઈઝ ઇટ સી ઓર સી) તે શબ્દ sea છે કે see?

The pen is on the floor (ધી પેન ઇઝ ઓન ધ ફ્લોર) તે કલમ પાટીઆની જમીન ઉપર છે.

The boat is on the coast (ધી બોટ ઇઝ ઓન ધ કોસ્ટ) તે ગછેરા કીનારે છે.

પાઠ ૧૫ મા.

I was (આઈ વૉઝ) હું હતો.

Thou wast (થાઉ વૉસ્ટ) તું હતો.

He was (હી વૉઝ) તે હતો.

We were (વિવી વૅર) હમે હતા.

You were (યુ વૅર) તમે હતા.

They were (ધે વૅર) તેઓ હતા.

I see (આઈ સી) હું જોઈશું.

Thou seest (થાઉ સીએસ્ટ) તું જોઈશો.

He sees (હી સીઝ) તે જોઈશે.

We see (વિવી સી) હમે જોઈએ છીએ.

You see (યુ સી) તમે જોઈશો.

They see (ધે સી) તેઓ જોઈશે.

I saw (આઈ સૉ) મેં જોયું.

Thou sawest (થાઉ સૉએસ્ટ) તું જોયું.

He saw (હી સૉ) તેણે જોયું.

We saw (વિવી સૉ) હમે જોયું.

You saw (યુ સૉ) તમે જોયું.

A goat has more hair than dog (એ ગોટ હેઠ મોર હેર
ધેન આ ડોગ) બકરાને કુત્રા કરતાં બધારે બાળ હોય છે.
He is a fool. Why? He tells lies (હી ઇઝ આ
ફૂલ. વિવાય? હી ટેલ્સ લાઇસ) તે મુર્ખ છે, શા માટે? તે
જુઠું બોલે છે.

He saw me first (હી સૌ મી ફર્સ્ટ) તેણે મને પહેલા દીડો.
The man had a fair skin (ધી મેન હૅડ આ ફૅર સ્કીન)
તે માણસની ચામડી ગોરી હતી.

Call the lad. My lad, come to us (કૉલ ધી લૅડ માઈ
લૅડ કમ ટુ અસ) તે છોકરાને બોલાવો. મારા છોકરા
હમારી પાસે આવ.

A Goat's skin is hairy (એ ગોટ્સ સ્કીન ઇઝ હેરી) બક
રાની ચામડી બાળ વાળી છે.

My lad, bring the book (માઈ લૅડ બ્રીંગ ધી બુક) મારા
છોકરા ચોપડી લાવ.

Speak clearly (સ્પીક ક્લીઅરલી) ખુલી રીતે બોલો.

An ox has hair, not fur (અન ઓક્સ હેઠ હેર નૉટ ફર)
બબરાને બાળ હોય છે પણ રૂઆં હોતાં નથી.

પાઠ ૧૬ મો.

I do (આઈ ડુ) હું કરું.	I did (આઈ ડીડ) મેં કર્યું.
Thou doest (થાઉ ડુએસ્ટ) તું કરે છે.	Thou didst (થાઉ ડીડસ્ટ) તે કર્યું.
He does (હી ડઝ) તે કરે છે.	He did (હી ડીડ) તેણે કર્યું.
We do (વે ડુ) અમે કરીએ છીએ.	We did (વે ડીડ) હમે કર્યું.
You do (યુ ડુ) તમે કરો છો.	You did (યુ ડીડ) તમે કર્યું.
They do (ધે ડુ) તેઓ કરે છે.	They did (ધે ડીડ) તેઓએ કર્યું.

I shall do (આહાં એન કુ) હું કરીશ.
 Thou wilt do (ત્થાઉ ઉવીન કુ) તું કરશે.
 He will do (હી ઉવીન કુ) તે કરશે.
 We shall do (ઉવી એન કુ) હમે કરીશું.
 You will do (યુ ઉવીન કુ) તમે કરશો.
 They will do (ધે ઉવીન કુ) તેઓ કરશે.

Good (ગુડ) સાર, નેક.

Tall (ટોલ) ઊંચુ.

Small (સ્મૉલ) ન્હાનું.

Little (લીટલ) જસક, થોડું.

Bad (બેડ) ખરાબ.

Much (મચ્છ) ઘણું.

Large (લાર્જ) મોટું.

Taller (ટોલર) વધારે ઊંચુ.

Better (બેટર) વધારે સાર.

Smaller (સ્મૉલર) વધારે ન્હાનુ.

Less (લેસ) વધારે થોડું.

Gray (ગ્રે) કાળચીત્ર.

Worse (ઉવર્સ) વધારે ખરાબ.

I like him more than you (આહ લાઇક હીમ મોર થેન યુ) હું તેને તમારા કરતાં વધારે આહુ છું.

I like him most of all (આહ લાઇક હીમ મોસ્ટ ઓફ ઓલ) હું તેને સઘળા કરતાં વધારે આહુ છું.

I will do my best for you (આહ ઉવીન કુ માઇ બેસ્ટ ફોર યુ) હું તમારે વારતે મારાથી ખનશે એટલું કરીશ.

Vishnu is better than Balvant (વીશ્ણુ હીઝ બેટર થેન બલવંત) વીશ્ણુ બલવંત કરતાં સારો ઓકરો છે.

The man is taller than the lad (ધી મેન ઇઝ ટોલર થેન લેડ) તે માણસ તે ઓકરા કરતાં વધારે ઊંચો છે.

More (મોર) વધારે.

Larger (લાર્જર) વધારે મોટું.

Tallest (ટોલેસ્ટ) સૌથી ઊંચુ.

Best (બેસ્ટ) સૌથી સાર, ઉત્તમ.

Smallest (સ્મૉલેસ્ટ) સૌથી

ન્હાનુ.

Least (લીસ્ટ) સૌથી થોડું.

Worst (ઉવર્સ્ટ) સૌથી ખરાબ.

Most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે.

Largest (લાર્જેસ્ટ) સૌથી

મોટું.

Cow (કાઉ) ઝાય.

. They will do what they can for me (ધે ઉવીન હુ ઉવોટ
ધે કેન ફોર મી) તેઓ મારે સાર ને કરી શકશે તે કરશે.

A man has a soul (આ મેન હેઝ આ સોલ) માણસને
આત્મા હોયછે.

A cow has not a soul (આ કાઉ હેઝ નોટ આ સોલ) ગાય
ને આત્મા નથી.

Govind has grey hair (ગોવીંદ હેઝ ગ્રે હેર) ગોવીંદને કાંચર
ચીંત્રા બાળ છે.

A ship is larger than a boat (આ શીપ હેઝ લાર્જર થેન
આ બોટ) વહાણ મહત્તા કરતાં વધારે મોટું છે.

I have a pain in my ear (આઈ હેવ આ પેન ઇન માઈ
ઇયર) મારા કાનમાં એક દરદ છે.

I saw an owl at the well (આઈ સૌ ઍન ઍવિલ ઍટ
વી હેવેલ) મેં કુવા આગળ એક ધુવડ નોયું.

Boil the rice and stir it (બોઈલ ધી રાઈસ ઍન્ડ સ્ટર
ઇટ) ચોખ્ખા ઉકાળો અને તે હલાવો.

He does not speak the truth (હી ડુઝ નોટ સ્પીક ધ ત્રૂથ)
તે સાચું બોલતો નથી.

I will shut up the shop (આઈ ઉવીન શટ અપ ધ શોપ)
હું દુકાન બંધ કરીશ.

I can not see the sea (આઈ કેન નોટ સી ધ સી) હું દરિયો
નોઈ શકતો નથી.

I shall do what I can for them (આઈ શૅલ ડુ ઉવોટ
આઈ કેન ફોર થેમ) મારાથી બનશે એટલું હું તેમને
વારતે કરીશ.

Call the cook to me (કૉલ ધ કૂક ટુ મી) રસોયાને મારી
પાસે બોલાવો.

Give me some more rice (ગીવ મી સમ મોર રાઈસ) મને
થોડા વધારે બાલ આપો.

I did not see the ship (આઈ ડીડ નોટ સી થ શીપ) મેં તે વાહાણુ નોંધું નથી.

A boat is smaller than a ship (આ બોટ ઈઝ સ્મૉલર થેન આ શીપ) મહંબો વાહાણુ કરતાં વધારે ન્હાનો હોય છે.

The door is made of fir-wood (ધી ડોર ઈઝ મેડ ઓફ ફર વુડ) તે ખારણુ દેવદારના લાકડાનું બનાવેલું છે.

પાઠ ૧૭ મો.

Creep (ક્રીપ) પેટે ચાલવું.

Frog (ફ્રોગ) દેડકો.

Egg (એગ) ઇંડું.

Walk (વૉલ્ક) ચાલવું.

Crawl (ક્રૉલ) પેટે ચાલવું.

Jump (જમ્પ) કૂદવું.

Worm (વર્મ) કીડો.

Herb (અર્બ) વનસ્પતી.

Hill (હીલ) ટેકરી.

Earth (અર્થ) પૃથ્વી, જમીન.

Swim (સ્વીમ) તરવું.

Night (નાઈટ) રાત્રી, રાત.

Fruitful (ફ્રુટફુલ) ફળદ્રુપ.

Leaf (લીફ) પાંદડું.

Leaves (લીવ્ઝ) પાંતરાંઓ.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Live (લીવ) રહેવું, જીવવું.

Law (લૉ) કાયદો.

Plant (પ્લન્ટ) રોપો, વનસ્પતી

Tree (ટ્રી) ઝાડ.

World (વર્લ્ડ) દુનિયા, પૃથ્વી.

Fly (ફ્લાઈ) માખી, ઉડવું.

Day (ડે) દિવસ, દહાડો.

Town (ટાઉન) શહેર.

Field (ફીલ્ડ) ખેતર.

Milk (મીલ્ક) દુધ.

Alive (એલાઈવ) જીવનું.

Full (ફુલ) ભરેલું.

Run up (રનઅપ) ચઢવું.

Use-ful (યુસફુલ) ઉપયોગી,

કામનું.

Care-ful (કેરફુલ) સાવધ.

Partly (પાર્ટલી) થોડું.

Fish (ફીશ) માછલી.

Bird (બર્ડ) પક્ષી.

Rain (રેન) વરસાદ.

Water (વૉટર) પાણી.

Land (લૅન્ડ) જમીન.

Beast (ખીરટ) હેવાન, પશુ.

Up (અપ) ઉપર.

Down (ડાઉન) નીચે.

With (ઉવીથ) સાથે, થી.

Near (નીઅર) પાસે, નજીક.

Standing (સ્ટેન્ડીંગ) ઉભાં રહેતાં.

By (બાય) પાસેથી.

To (ટુ) ને, પાસે.

From (ફ્રોમ) પાસેથી.

Run up to the hill (રન અપ ટુ ધ હીલ) તે ટેકરી ઉપર ચઢો.

Walk down to the town (વૉલ્ક ડાઉન ટુ ધ ટાઉન) તે શહેર તરફ જાઓ.

Go off to school (ગો ઓફ ટુ સ્કૂલ) નિરાળે જતા રહો.

I did not go with the man (આઈ ડીડ નોટ ગો ઉવીથ ધ મેન) હું તે માણસ સાથે ગયો નહીં.

The earth is partly land (ધ અર્થ ઇઝ પાર્ટલી લેન્ડ) પૃથ્વીના થોડો ભાગ જમીન છે.

The earth is partly water (ધ અર્થ ઇઝ પાર્ટલી વોટર) પૃથ્વીના થોડો ભાગ પાણી છે.

Be careful with that gun (બી કેરફુલ ઉવીથ ધેટ ગન) તે બંદુકથી સાવધ રહેજો.

Trees have leaves (ટીઝ હેવ લીવઝ) ઝાડોને પાંતરા હોય છે.

Dogs have hair (ડોગ્સ હેવ હૈર) કુતરાઓને બાળ હોય છે.

Do not go without me (ડુ નોટ ગો ઉવીથઆઉટ મી) મારા વિના જશો નહીં.

The lad is sitting near the door (ધ લેડ ઇઝ સીટીંગ નીઅર ધ ડોર) તે છોકરો બારણા પાસે બેઠો છે.

Without (ઉવીથઆઉટ) વગર, સીરાય.

Afar (અફાર) દુર, આધે.

Sitting (સીટીંગ) બેસતાં.

About (અબાઉટ) આસપાસ.

Around (એરાઉન્ડ) આસપાસ

Off (ઓફ) દુર, છેડે.

On (ઓન) ઉપર, આગળ.

Lying (લાઈંગ) પડી રહેતાં.

Shining (શાઈનીંગ) ચળકતું.

The star is shining afar off (ધી સ્ટાર ઇઝ શાઇનીંગ
અફાર ઓફ) તે તારો ઘણો દુર પ્રકાશેછે.

The ox is standing in the field (ધી ઓક્સ ઇઝ સ્ટેન્ડ-
ીંગ ઇન ધી ફીલ્ડ) તે બળદ ખેતરમાં ઉભોછે.

The ox lives on grass (ધી ઓક્સ લીવઝ ઓન ગ્રાસ)
બળદ ધાસ ખાઈને જીવેછે.

Vishnu go with Govind (વીશ્નુ, ગોવિંદીય ગોવીંદ) વિ
ષ્ણુ ગોવીંદ સાથે જાય.

That is a fine tree (થેટ ઇઝ આ ફાઇન ટ્રી) તે એક
સુંદર ઝાડછે.

Herbs are useful to men (અર્બસ આર યુસફુલ ટુ મેન)
વનસ્પતી માણસોને ઉપયોગીછે.

What a fine hill ! (ઉ૱ૉટ આ ફાઇન હીલ!) કેવી એક સું
દર ટેકરી !

Where do you live ? (ઉવ્હેર ડુ યુ લીવ ?) તમે કયાં રહો છો -

Fishes swim (ફીશીસ સ્વીમ) માછલીઓ તરેછે.

Worms crawl (વર્મ્સ ક્રૉલ) કીડા પેટે ચાલેછે.

Frogs jump (ફ્રોગ્સ જમ્પ) દેડકા કૂદેછે.

Birds fly (બર્ડ્સ ફ્લાઇ) પક્ષીઓ ઉડેછે.

Dogs run (ડૉગ્સ રન) કુત્રા દોડેછે.

Men walk (મેન વૉક) માણસ ચાલેછે.

પાઠ ૧૮ મા.

I go (આઈ ગો) હું જાઉં છું. You go (યુ ગો) તમે જાવો છો.
Thou goest (થાઉ ગોએસ્ટ) They go (ધી ગો) તેઓ જાય છે.
તું જાય છે. I went (આઈ ઉવેન્ટ) હું ગયો

He goes (હી ગોઝ) તે જાય છે. Thou wentest (થાઉ ઉવેન્ટે)
We go (વી ગો) હમે જાય છે. રત) તું ગયો.

છીએ.

He went (હી ઉવેન્ટ) તે ગયો.

We went (ઉઘી વેન્ટ) હમે ગયા	Time (ટાઈમ) વખત; સમય.
You went (યુઁ ઉવેન્ટ) તમે ગયા.	Pledge (હેડજ) ઝાડી.
They went (થે ઉવેન્ટ) તેઓ ગયા.	Edge (એડજ) કોર. આકૃ વગેરેની ધાર.
Some (સમ) કોઈ, કેટલાક.	Pull (પુલ) ખેંચવું તાંબુકું.
Part (પાર્ટ) હિસ્સો; ભાગ.	End (એન્ડ) છેડો; અંત.
All (આલ) સઘણું; સર્વ.	God (ગોડ) ઈશ્વર; પરમેશ્વર.
So much (સોમચ) એટલું બધું.	Kind (કાઈન્ડ) માયાળુ, દયાળુ.
So little (સો લીટલ) એટલું થોડું.	Help (હેલ્પ) મદદ; સહાયતા.
Very much (વેરી મચ) બહુ બધું.	Bone (બોન) હાડકું.
Very little (વેરી લીટલ) બહુ થોડું.	Steal (સ્ટીલ) ચોરવું.
How much ? (હાઉમચ?) કેટલું બધું ?	Thief (થીફ) ચોર.
Too much (ટૂ મચ) બહુ બધું.	Claw (ક્લો) નાખ, પાંજો.
How little (હાઉ લીટલ) કેટલું થોડું.	Eye (આઈ) આંખ.
Too little (ટૂ લીટલ) બહુ થોડું.	Lay (લે) મુકવું; ગીત, કવિતા.
	Put (પુટ) મુકવું, મુકવું.
	Sharp (શાર્પ) તીક્ષ્ણ.
	Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
	Behind (બીહાઈન્ડ) પાછળ; પછવાડે.
	Done (ડન) કરીધેલું.
	Beast (બીસ્ટ) હેવાન; પશુ.
I went into town (આઈ ઉવેન્ટ ઇન્ટુ ટાઉન) હું શહેરમાં ગયો.	
I went with Bapoo (આઈ ઉવેન્ટ ઉવીથ બાપુ) હું બાપુ સાથે ગયો.	

Some beasts are useful (સમઝીરસ આર યુસફુન) કેટલાએક પશુઓ ઉપયોગી છે.

I will not go with you (આઈ ઉવીન નૉટ ગો ઉવીથયુ) હું તમારી સાથે આવીશ નહીં.

This rice is very good (ધીસ રાઈસ ઇઝ વેરી ગુડ) આ ચોખ્ખા ધણા સારા છે.

Birds lay eggs (બર્ડ્સ લે એગ્સ) પક્ષીઓ ઇડાં મુકે છે.

Beasts lie on the ground (બીસ્ટ્સ લાઈ ઓન ધ ગ્રાઉન્ડ) પશુઓ જમીન ઉપર પડી રહે છે.

You shall not go with me (યુ શૉલ નૉટ ગો ઉવીથમી) તમે મારી સાથે આવતા નહીં.

Make the dog lie down (મેક ધ ડૉગ લાઈ ડાઉન) તે કુતરાને સુવાડો.

A fool tells lies (એ ફૂલ ટૅલ્સ લાઈઝ) બેવફૂર જુઠું બોલે છે.

It too hot, I cannot run (ઈટ ઇઝ ટૂ હૉટ, આઈ કેન નૉટ રન) ધણી ગરમી પડે છે તેથી હું દોડી શકતો નથી.

Cook, bring the rice (કુક બ્રીંગ ધ રાઈસ ટુ મી) રસોયા તે ચોખ્ખા મારી પાસે લાવ.

A thief was behind the hedge (આ થીફ ઉવૉઝ પી હાઇન્ડ ધ હૅડ્જ) એક ચોર તે ઝાડ પાછળ હતો.

Have you done your task ? (હૅવ યુ ડન યોર ટાસ્ક ?) તમે તમારો પાઠ કર્યો છે ?

Let the ox go to the well (લૅટ ધ ઓક્સ ગો ટુ ધ વૅલ) તે બળદને કુવા પાસે જવા દો.

Give the dog some water (ગીવ ધી ડૉગ સમ ઉવૉટર) તે કુતરાને થોડું પાણી આપો.

The lad fell as he was running (ધી લૅડ ફૅલ ઓઝ હી ઉવૉઝ રનિંગ) જ્યો તે છોકરો દોડતો હતો તેણે પડ્યો.

Why do you not give her the milk (હિવાય કુ યુ ના-
ટ ગીવ હર ધ મીલ્ક ?) પેલીને દુધ શા વારતે તમે
આપતા નથી.

A thief steals my rice (આ થીફ સ્ટીલ્સ માર્ડ રાઈસ)
એક ચોર મારા ચોખા ચોરેછે.

પાઠ ૧૮ મો.

Going (ગોઈંગ) જતાં.	Whenever (હવેન એવર) જ્યારે જ્યારે.
Falling (ફોલ્લીંગ) પડતાં.	Whoever (હુ એવર) નેકોઈ.
Telling (ટેલીંગ) કહેતાં.	Wherever (હવેર એવર) જ- યાં જ્યાં.
Doing (ડુઇંગ) કરતાં.	Whatever (હવોટ એવર) ને- ટલુ, નેલે.
Speaking (સ્પીકીંગ) બોલતાં.	Either (ઇથર) બેમાનુ એક.
Selling (સેલ્લીંગ) વેચતાં.	Seen (સીન) નોએલું.
Gone (ગોન) ગયેલું.	Felt (ફેલ્ટ) લાગેલું.
Fallen (ફોલન) પડેલું.	Been (બીન) થએલું.
Told (ટોલ્ડ) કહેલું; કહ્યું.	Neither (નીથર) બેમાનુ એ- ક નહી.
Done (ડન) કરીલું.	Both (બોથ) બેઉ, બને.
Spoken (સ્પોકન) બોલેલું.	Obeey (ઓબે) તાબામાં રહેવું.
Sold (સોલ્ડ) વેએલું.	Printing (પ્રીન્ટીંગ) છાપતાં.
Seeing (સીઈંગ) નોતાં.	Writing (રાઈટીંગ) લખતાં.
Feeling (ફીલીંગ) લાગતાં.	Pencil (પેન્સીલ) સીસાપેન.
Being (બીઈંગ) થતાં.	Scholar (સ્કોલર) શિષ્ય, નિ- શાળીઓ.
Ever (એવર) કદી, હમેશ.	
Never (નેવર) કદી નહી.	
Not ever (નોટ એવર) કદી નહી.	
Which ever (હિવીચ એવર) નેલે.	

Master (માસ્ટર) મહેતાજી,	Know (નો) જાણવું.
શેઠ.	Take (ટેક) લેવું.
Paper (પેપર) કાગળ.	Reading (રીડીંગ) વાંચતાં.
Reed (રીડ) બર.	Lesson (લેસન) પાઠ, ધડો;
Duty (ડયુટી) ધર્મ, ફરજ; જ- શીખાવણ.	
ગાત.	Ink (ઈન્ક) સાઈ; રંગનાઈ.
Honest (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણીક,	Fairly (ફેરલી) ખુલ્લી; સ્પષ્ટ.
સાચું.	Letters (લેટર્સ) અક્ષરો.
Slate (સ્લેટ) પથ્થર પાટી.	Before (બીફોર) આગળ.
English (ઈંગ્લીશ) ઈંગ્રેજી.	

Whatever you do tell the truth (હોવાટ એવર યુ ડુ ટુ ટેલ ધ ટ્રુથ) જે જે તમે કરો તે સાચું કહેજો.

Whenever you go to school, take your books with you (હોવેન એવર યુ ગો ટુ સ્કૂલ ટેક યોર બુક્સ હીથ યુ) જ્યારે જ્યારે તમે નિશાળે જાઓ, ત્યારે તમારી વાંચ-ડીઓ સાથે લેજો.

Obey your master and do your lessons well (ઓ-બે યોર માસ્ટર ઓન્ડ ડુ યોર લેસન્સ હેવેલ) તમારા ગુરને તાબે થાઓ અને તમારા પાઠ સારી રીતે શીખો.

Write on your slate with a slate-pencil (રાઈટ ઓન યોર સ્લેટ હીથ આ સ્લેટ પેન્સીલ) તમારી પથ્થર પાટી ઉપર સ્લેટ પેને લખો.

Write on your paper with a reed-pen and ink (રાઈટ ઓન યોર પેપર હીથ આ રીડ પેન્ ઓન્ડ ઈન્ક) કાગળ ઉપર બરની કલમ અને શાઈથી લખો.

Some of the scholars are reading, and some are writing (સમ ઓફ ધ સ્કોલર્સ આર રીડીંગ ઓન્ડ સમ આર રાઈટીંગ) કેટલાક નિશાળીઓ વાંચે છે અને કેટલાક લખે છે.

Give me pens, ink and paper, that I may write

(ગીવ મી પેન્સ ઇંક ઍન્ડ પેપર થૅટ આઈ મે રાઈટ) મને લેખણ, સાધ, અને કાગલ આપો જેથી હું લખું.

I have neither pens nor paper (આઈ હૅવ નીથર પેન્સ નોર પેપર) મારી પાસે કાગલ કે કલમ એ જેમાંનું એકે નથી.

Can you print English letters with a pen ? (કેન યુ પ્રીન્ટ ઇંગ્લીશ લેટર્સ ઉવીથ આ પેન ?) તમે ઇંગ્રેજી અક્ષરો કલમથી છાપી શકશો ?

He has both pens and pencils (હી હૅઝ બોથ પેન્સ ઍન્ડ પેનસીલ્સ) તેની પાસે કલમ તથા સીસાપેન એ બનેછે.

Are you going to learn to write English (આર યુ ગોઈંગ ટુ લર્ન ટુ રાઈટ ઇંગ્લીશ ?) તમે ઇંગ્રેજી લખવા શીખો (શિખવા જાઓ) છો ?

Give Bapu either a pen or a pencil (ગીવ બાપુ ઇથર આ પેન ઍર આ પેનસીલ) બાપુને એક કલમ અથવા સીસાપેન એ જેમાંનું એક આપો.

A good scholar obeys his master (આ ગુડ સ્કૉલર ઓબેઝ હીઝ માસ્ટર) સારો નિશાળીઓ પોતાના મહેતાજીની આજ્ઞા પાળેછે.

I have sold my ox to Govind (આઈ હૅવ સોલ્ડ માઈ ઓક્સ ટુ ગોવીંદ) મેં મારો બળદ ગોવીંદને વેચ્યોછે.

Wherever you are, be honest and truthful (ઉવ્વેર યુ આર ગી ઍનેસ્ટ ઍન્ડ ટ્રુથફુલ) જ્યાંહાં જ્યાંહાં તમે હો ત્યાંહાં પ્રમાણીક તથા સાચા રહેજો.

Do you learn to write, or to print or both ? (ડુ યુ લર્ન ટુ રાઈટ, ઍર ટુ પ્રીન્ટ ઍર બોથ ?) તમે લખવાને અથવા છાપવાને કે બેઉ શીખો છો ?

Have you ever seen an owl (હવે તુ એવર સીન ઓન ઓલ ?) તમે કદી ધુવડ નોયું છે ?

I have never seen the sea, or a ship (આઇ હવે નેવર સીન ધ સી ઓર આ શીપ) મેં કદી સમુદ્ર અથવા વાહાણ નોયું નથી.

You may have whichever pen you like (તુ મે હવે ઉવીચ એવર પેન યુ લાઇક) તમને ને કલમ પસંદ પડે તે તમે લેઓ.

It is either lie or lay, I do not know which (ઇટ ઈઝ ઈથર લાઇ ઓર લે આઇ ડુ નોટ ઉવીચ) તે

Lie અથવા Lay એ બેગાનું શું છે; એ હું જાણતો નથી.

Tell me which it is; too or to? (ટેલમી ઉવીચ ઈટ ઈઝ; ટૂ or ટુ ?) મને કહેા કે તે શું છે, to કે too ?

I have never felt the sun so hot before (આઇ હવે નેવર ફેલ્ટ ધ સન સો હોટ બીફોર) મને અગાઉ કદી તડકો આવેા ગરમ લાગ્યેા ન હેાતો.

I will never go to the town, if you do not wish it (આઇ ઉવીચ નેવર ગો ટુ ધ ટાઉન, ઇફ યુ ડુ નોટ ઉવીચ ઇટ) નો તમારી ગરજ નહીં હોયતો હું કદી તે શહેરમાં જઇશ નહીં.

પાઠ ૨૦ માં

Way (ઉવે) રસ્તો, રીત, યાત્ર.	Cheat (ચીટ) છેતરવું, ભગવું.
Cut (કટ) કાપવું, કાતરવું.	Tea (ટી) ચા, ચાય.
Lie (લાઇ) જીકું, બોલવું. પડી રહેવું.	Get (ગેટ) લાવવવું; મેળવવું.
Lay (લે) સુવું; પડી રહવું.	Lay (લે) મુકવું.
Kite (કાઇટ) પતંગ, સમડી.	Laid (લેડ) મુક્યું.
	Pit (પીટ) ખાડો.

Dig (ડીગ) ખાદ્યું.	For-bade (ફરબેડ) ના પાડી,
Got (ગોટ) મેળવ્યું.	મના કીધી.
Iron (આયર્ન) લોખંડ, લોહાડું	Holy (હોલી) પવિત્ર.
Sit (સીટ) બેસવું.	Honey (હની) મધ.
Forbid (ફરબીડ) ના પાડવું.	Lime (લાઇમ) ચુનો.
Bit (બીટ) કટકો; કરડવું.	Claws (ક્લોઝ) પંખ.
Sat (સેટ) બેઠું.	

Did he ask for an egg ? (ડીડ હી આસ્ક ફૅર ઍન એગ ?) તેણે એક ઇડું માગ્યું ?

I saw the dog running after the rat (આઈ સૉ ધ ડૉગ રનીંગ આફ્ટર ધ રેટ) મે તે કુતરાને તે ઊંદર પછવાડે દોડતો જોયો.

I got this bird on that hill (આઈ ગોટ ધીસ બર્ડ ઍન હિલ) મને આ પક્ષી પેલી ટેકરી ઉપરથી મળ્યું.

The bird laid six eggs (ધી બર્ડ લેડ સીક્સ એગ્ઝ) તે પક્ષીએ છ ઇંડા મુક્યા.

A bad way has a bad end (આ બેડ હેવે હેઝ આ બેડ એન્ડ) ખરાબ રસ્તાને ખરાબ છેડો હોયછે.

The owl sat on the tree (ધી ઑલ સેટ ઍન ધ ટ્રી) તે ધુવડ તે ઝાડ ઉપર બેઠું.

The law of God is holy (ધી લૉ ઓફ ગોડ ઇઝ હોલી) ઇશ્વરનો કાયદો પવિત્રછે.

The sun was very hot (ધી સન વેઝ હોટ) સૂર્ય ઘણો ગરમ હતો.

Tea is the leaf of a plant (ટી ઇઝ ધ લીફ ઓફ આ પ્લાન્ટ) આ એક શેપાનું પાંત્રછે.

The rain fell all the night (ધી રૅન ફેલ ઍલ ધ નાઇટ) વરસાદ આખી રાત પડ્યો (વરસ્યો)

God made the ear shall he not hear ? (ગોડ મેડ ધ
ઇઅર શૅલ હી નૉટ હીઅર ?) ઈશ્વરે કાન બનાવ્યા તે શું
શાંભળશે નહીં ?

God made the eye shall he not see ? (ગોડ મેડ ધ
આઇ શૅલ હી નૉટ સી ?) ઈશ્વરે આંખ બનાવી, તે શું
નોંશે નહીં ?

The man sat at the school door (ધી મેન સૅટ ઑટ ધી
સ્કૂલ ડોર) તે માણસ નિશાળના તે આરણ પાસે બેઠો.

Men dig for iron in a pit (મેનડીગ ફૅર આયર્ન ઇન
આ પીટ) માણસો લોખંડને સારૂ ખાડા ખોદેછે.

Help me to cut this hedge (હેલ્પ મી ટુ કટ ધીસ હેડ્જ)
મને તે ઝાડી કાપવાને મદદ કરો.

I bade him go away (આર્ઈ બૅડ હીમ ગો આઉવે) મેં તેને
જતા રહેવાને કહ્યો.

It pains the cat to pull her tail (ઇટ પેન્સ ધી કૅટ ટુ
પુલ હરટેઇલ) ખીલાડીની પુછડી એંચવાથી તેને દુઃખ થાયછે

I forbid you to pull the cat's tail (આઈ ફૅરબીડ યુ
ટુ પુલ ધી કૅટસટેઇલ) ખીલાડીની પુછડી એંચવાને હું ત-
મને મના કરેછું.

Be kind to all men (બી કાઈન્ડ ટુ ઑલ મેન) સધળા
માણસ ઉપર દયાળુ થાઓ.

Bees make honey (બીઝ મેકહની) મધમાખો મધ બનાવેછે

The kite has sharp claws (ધી કાઇટ હૅઝ શાર્પ ક્લૉઝ)
તે સમડીને તીક્ષણ પંજાછે.

He will hurt you (હી ઉવીલ હર્ટ યુ) તે તમને દુઃખ દેશે.

Do not cheat or steal (ડુ નૉટ ચીટ ઓર સ્ટીલ) ડગતા
અથવા ચોરતા નહીં.

The dog then ran away (ધી ડૉગ ઇન રૅન આઉવે) તે કુ-
તરો પછી દોડી ગયો.

The lad ran up the hill (ધી લેડરેન અપ ધ હીલ) તે
છોકરો તે ટેકરી ઉપર ચઢી ગયો.

In all bones there is lime(ઈન ઓલ બોન્સ થેર ઈઝ
લાઈમ) સઘળા હાડકામાં ચુનોછે.

પાઠ ૨૧ મો.

Eat (ઈટ) ખાવું.	Stops (સ્ટૉપ્સ) અટકાવ, અ- ટકાવ કરવો. ટાંપ.
Ate (એટ) ખાધું.	Tooth (ટૂથ) દાંત.
Drink (ડ્રીન્ક) પીવું.	Shout (શાઉટ) પોકાર; જીમ.
Drank (ડ્રૅન્ક) પીધું.	Old (ઓલ્ડ) જીનું; પુરાતન.
Leave (લીવ) છોડવું; રજા.	Woe (ઉવો) દુઃખ.
Left (લેફ્ટ) છોડ્યું.	Clearly (ક્લીઅરલી) ખુલ્લી રીતે.
Fly (ફ્લાઈ) માખી; ઉડી જવું.	Load (લોડ) ભારો; ભાર, ભ- રવું.
Flew (ફ્લેયુ) ઉડી ગયું.	Toad (ટોડ) દેડકો.
Loud (લાઉડ) મોટુંટું; તોરથી	Cause (કૉઝ) કારણ.
O'clock (ઓ ક્લૉક) કલાક.	Nearly (નીઅરલી) નજીક.
Wheat (ઉવ્હીટ) ઘઉં.	Flour (ફ્લૉર) લોટ; આટો.
Fresh (ફ્રેશ) તાજુ; મીઠું.	Mind (માઈન્ડ) ધ્યાન, મન.
Cow (કાઉ) ગાય.	Show (શો) દેખાડવું; દેખાવ.
Salt (સૉલ્ટ) નીચક.	Sheet (શીટ) પતર; કાગળનો
Grain (ગ્રેન) અનાજ.	Think (થીંક) વિચારવું. [તાવ.
Young (યંગ) જીવાન. જરૂર	Drop (ડ્રોપ) ધુકી દેવું, ટીપું.
Oil (ઓઈલ) તેલ.	Again (અગેન) ફરીથી.
Hurt (હર્ટ) દુઃખવવું; દુઃખ.	Slowly (સ્લોલી) ધીમે ધીમે.
Stow (સ્ટો) જગ્યા. ગોઠવવું.	Water (ઉવોટર) પાણી.
Lamp (લેમ્પ) દીવો; ચરાગ.	
Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું.	
New (ન્યુ) નવું.	

Load the boat with grain (લોડ થ બોટ ઉવીથ ગ્રેન)
તે મછવો અનાજથી ભરો.

The cat drank all the milk (ધી કેટ ટ્રેન્ક ઓલ ધ મીલ્ક) તે ખીલાડી સઘળું દુધ પી ગઈ.

Sea-water is salt (સી ઉવોટર ઇઝ સોલ્ટ) દરીઆનું પાણી ખારું છે.

The ship was then near the coast (ધી શીપ ઉવોઝ ધેન નીઅર ધ કોસ્ટ) ત્યારે તે વાહાણ કિનારા પાસે હતું.

A kid is the young of a goat (આ કીડ ઇઝ ધી યંગ ઓફ આ ગોટ) હલવાન એ બકરીનું બચ્ચું છે.

The boys have all left school (ધી બોયઝ હેવ ઓલ લેફ્ટ સ્કૂલ) સઘળા છોકરાઓએ નિશાળ છોડી છે.

Sin is the cause of much woe (સીન ઇઝ ધ કૌઝ ઓફ મચ્છ ઉવો) પાપ ધણી દુઃખનું કારણ છે.

The bees are all flown away (ધી બીઝ આર ઓલ ફ્લોન આવે) તે સઘળી મધમાઓ ઉડી ગઈ છે.

It is six o'clock (ઈટ ઇઝ સીક્સ ઓ કલોક) છ વાગ્યા છે.

It is nearly seven o'clock (ઈટ ઇઝ નીઅરલી સેવન ઓ કલોક) નજીક આસરે સાત વાગ્યા છે.

What a fine new cook ! (ઉવોટ આ ફાઈન ન્યુ કુક !)
કેવી એક સુંદર ચોપડી !

Let me look at your book (લેટ મી લુક ઍટ યોર બુક)
તમારી ચોપડીમાં મને જોવા દો.

Flour is made from wheat (ફ્લોર ઇઝ મેડ ફ્રોમ ઉન્ફીન) લોટ ધઉમાંથી બને છે.

Wheat is good to eat (ઉન્ફીટ ઇઝ ગુડ ટુ ઇટ) ધઉ ખાવા સારા છે.

Put oil in the lamps (પુટ ઓઈલ ઇન ધી લેમ્પસ) લીવામાં તેલ પુરો.

Put more oil in that lamp (પુટ મોર ઓઈલ ઇન થેટ લેમ્પ) તે લીવામાં વધારે તેલ પુરો.

Think of what you read (થીંક ઓફ ઉવોટ યુ રીડ) તમે જે વાંચો તે વિષે વિચાર કરો.

Do not drop your voice (ડુ નોટ ડ્રોપ યોર વોઈસ) તમારો અવાજ મુકી દેતા નહીં.

Mind your stops (માઈન્ડ યોર સ્ટોપ્સ) તમારી નિશાનીઓ ઉપર ધ્યાન રાખો.

The coast is the land (ધી કોસ્ટ ઇઝ ધી લેન્ડ) કીનારો એ જમીન છે.

This ox drank some water near the well (ધી ઓક્સ ડ્રેન્ક સમ ઉવોટર નીઅરધ ઉવેલ) તે ગળદે તે કુવા પાસે કેટલુંક પાણી પીધું.

Rain water is fresh (રેન ઉવોટર ઇઝ ફ્રેશ) વરસાદનું પાણી મીઠું છે.

Get some water from the well (ગેટ સમ ઉવોટર ફ્રોમ ધ ઉવેલ) તે કુવામાંથી થોડું પાણી લાવો.

Do not hurt the toad (ડુ નોટ હર્ટ ધ ટોડ) ટોડ જાતના દેડકાને દુઃખ દેતા નહીં.

The bees flew to the tree (ધી બીઝ ફ્લુટુ ટુ ધ ટ્રી) તે મધમાખીઓ તે ઝાડ તરફ ઉડી ગઈ.

God is good to all (ગોડ ઇઝ ગુડ ટુ ઓલ) પરમેશ્વર સઘળા ઉપર દયાળુ છે.

Bees sting those who hurt them (બીઝ સ્ટીંગ થોઝ વ્હો હર્ટ થેમ) જેઓ મધ માખીને દુઃખ દે છે તેઓને મધ માખી દુઃખ દે છે.

It is time to go to school (ઇટ ઇઝ ટાઇમ ટુ ગોટુ સ્કૂલ) નિશાળે જવાને વખત થયો છે.

What o'clock is it ? (ઉંઘાટ આ કલોક ઈઝ ઇટ ?) કેટલા વાગ્યાછે ?

Show me your new book (શોની યોર ન્યુ બુક) તમારી નવી ચોપડી મને દેખાડો.

What a fine book it is ! (ઉંઘાટ આ ફાઈન બુક ઇટ ઈઝ !) કેવી એક સુંદર ચોપડી !

We get milk from the cow (ઉવી ગેટ મીલ્ક ફ્રોમ ધ કાઉ) આપણને ગાય પાસેથી દુધ મળેછે.

Is oil useful to us ? (ઈઝ ઓઈલ યુસફુલ ટુ અસ ?) આપણને તેલ ઉપયોગીછે ?

Read slowly and clearly (રીડ સ્લોલી ઓન્ડ ક્લીઅર-લી) ધીમે ધીમે અને સ્પષ્ટ રીતે વાંચો.

Put no oil in this lamp (પુટ નો ઓઈલ ઈન થીસ લેમ્પ) આ દીવામાં તેલ પુરતા નહીં.

Do not shout in reading (ડુ નોટ શાઉટ ઈન રીડીંગ) વાંચતા જુમ ખાડતા નહીં.

Read the lesson again (રીડ ધ લેસન અગેન) તે પાઠ ફરીને વાંચો.

Now shut your book (નાઉ શટ યોર બુક) હવે તમારી ચોપડી બંધ કરો.

પાઠ ૨૨ માં.

The dog barks (ધી ડોગ બાર્ક્સ) કૂતરો બસેછે.

The cat purrs (ધી કેટ પર્સ) ખીચાડી મીઆંઠિ મીઆંઠિ કરેછે.

The sheep bleats (ધી શીપ બ્લીટ્સ) મંદો બેબે કરેછે.

The cow lows (ધી કાઉ લોઝ) ગાય આરડેછે.

The hog grunts (ધી હોગ ગ્રન્ટ્સ) ડુકર ગુર ગુર કરેછે.

The lion roars (ધી લાયન રોરસ) સીંહ ગર્જના કરેછે.
 The bear growls (ધી બેર ગ્રાઉલસ) રીંછ ધુરકેછે.
 The cock crows (ધી કોક ક્રોઝ) કાગડો વાંસેછે.
 The owl hoots (ધી ઓલ હુટસ) ધુવડ ગુરૂર કરેછે.
 The sparrow chirps (ધી સ્પેરો ચીર્પસ) ચલ્લી ચીંચીં કરેછે.
 The horse neighs (ધી હોર્સ નેઝ) ઘોડો ખંખારેછે.
 The ass brays (ધી આસ બ્રેઝ) ગધેડો ભુકેછે.
 The mouse squeaks (ધી માઉસ સ્કવીકસ) ઊંદર ચીંચીં કરેછે.
 The bull bellows (ધી બુલ બેલોઝ) ગોધી આરડેછે.
 The snake hisses (ધી સ્નેક હીઝીસ) સાપ ફુંકારા મારેછે.
 The frog croaks (ધી ફ્રોગ ક્રોકસ) દેડકો ક્રક ક્રક કરેછે.
 The bee hums (ધી બી હમસ) મધમાખ ગુંતેછે.
 The jackal howls (ધી નેકોલ હાઉલસ) શિયાળ ભુકેછે.

Quite (કવાઈટ) તદન; કેવળ.	Bids (બીડઝ) કરાવેછે.
Quiet (કવાયેટ) સુપ શાંતવું.	Teacher (ટીચર) મહેતાશુ.
Quietly (કવાયુટલી) સુપ સુપ.	Talk (ટોક) વાત કરવી.
સુપકીધી.	Hands (હૅન્ડઝ) હાથો.
Idle (આઈડલ) આળશુ.	Place (પ્લેસ) જગા.
Builds (બીલ્ડસ) બાંધેછે.	Seat (સીટ) બેઠક.
Nest (નેસ્ટસ) માળા.	Want (વૅન્ટ) ગરજ.
Ants (આન્ટસ) કીડીઓ.	Every (એવરી) દરેક.
Food (ફુડ) ખોરાક.	Play (પ્લે) રમવું.
Work (વર્ક) કામ કરવું.	Clean (ક્લીન) સ્વચ્છ.
Girls (ર્ગલસ) છોકરીઓ.	Clothes (ક્લોથ્સ) કપડા,
Right (રાઈટ) હક.	વસ્ત્ર.
Love (લવ) પ્યાર; આહવાનું; હેત.	During (ડ્યુરીંગ) આંદર, માં.
Sleep (સ્લીપ) ઊંઘવું.	Lounge (લાઉન્જ) આળસુ
Lest (લેસ્ટ) નહીતો; નીકર.	પડી રહેવું.
Come (કમ) આવવું.	

We must not be idle in school (ઉવી મરટ નોટ પી આ-
ઈડલ ઇન સ્કૂલ) નીશાળે આપણે આગસુ થવું નહીં નોંધ્યો.

The birds build their nests ; are they idle ? (ધી
બર્ડસ બીલ્ડ ધેર નેસ્ટસ; આર ધે આઈડલ ?) પક્ષીઓ
પોતાના માળા બાંધે છે; શું તેઓ આગસુ છે ?

The ants store up food ; they are not idle (ધી
આન્ટસ સ્ટોર અપ ફૂડ; ધે આર નોટ આઈડલ) ડાડી-
ઓ ઝોરાક એકઠો કરે છે; તેઓ આગસુ નથી.

Should boys and girls be idle? (શુડ બોયઝ ઍન્ડ ગર્લસ
પી આઈડલ ?) છોકરા અને છોકરીઓને શું આગસુ
થવું નોંધ્યો ?

He that will not work has no right to eat (હી થેટ
ઉવીલ નોટ ઉવર્ક હેઝ નો રાઈટ ટુ ઈટ) જે કોઈ કામ
કરશે નહીં તેને ખાવાનો હક નથી.

Love not sleep lest thou come to want (લવ નોટ
સ્લીપ લેસ્ટ થાઉ કમ ટુ ઉવોન્ટ) જીધને આહાતા નહીં,
નહીંતો તમે તંગીમાં આવશો.

Come to school every day (કમ ટુ સ્કૂલ ઍવરી ડે) દર
રોજ નિશાળે આવનો.

Girls should learn as well as boys (ગર્લસ શુડ લર્ન
ઍઝ ઉવેલ ઍઝ બોયઝ) છોકરાઓએ તેમજ છોકરીઓ-
એ પણ શીખવું નોંધ્યો.

Do as your teacher bids you (ડુ ઍઝ યોર ટીચર
બીડ્ઝ યુ) તમારો શિક્ષક કુમાવે તેમ તમે કરો.

Do not talk or play in the school (ડુ નોટ ટોક ઍર
પ્લે ઇન ધ સ્કૂલ) નિશાળમાં રમતા અથવા વાત કરતા નહીં.

Come to school with quite clean clothes and
hands (કમ ટુ સ્કૂલ ઉવીથ ક્વાઈટ ક્લીન ક્લોથ્સ ઍન્ડ
હેન્ડ્ઝ) નીશાળે સ્વચ્છ કપડા તથા હાથે આવનો.

Sit quietly in your place during the lesson (સીટ ક્વાયેટલી ઈન યોર પ્લેસ ડ્યુરિંગ ધી લેસન) પાઠ આસે ત્યાં સુધી તમારી જગાએ મુગા મુગા બેસો.

Do not lounge on your seat (ડુ નોટ લાઉન્જ ઓન યોર સીટ) તમારી જગાએ આળશુ બેસતા નહીં.

પાઠ ૨૩ મો.

Men (મેન) માણસો.
Tree (ટ્રી) ઝાડ, વૃક્ષ.
House (હાઉસ) ઘર.
Stones (સ્ટોન્સ) પથરા.
Tank (ટેન્ક) તળાવ.
Rain (રેન) વરસાદ.
Rags (રૅગ્સ) ચીયરા.
Sand (સૅન્ડ) રેતી.
Flint (ફ્લિન્ટ) વ્યકમક.
Bricks (બ્રીક્સ) ઇંટો.
Clay (ક્લે) માટી.
Burnt (બર્ન્ટ) બાળેલું; પકાવેલું.
Build (બીલ્ડ) બાંધવું.
Mortar (મોર્ટર) ખરચી ચુનો.
Chunam (ચુનેમ) ચુનો.
Wool (વૂલ) હિન.
Drying (ડ્રાઈંગ) સુકવતા.
Copper (કૉપર) તાંબુ.
Pots (પૉટ્સ) વાસણો.
Lead (લેડ) સીસું.

Gold (ગોલ્ડ) સોનું.
Silver (સીલ્વર) રૂપું.
Ornaments (ઓર્નમેન્ટ્સ) ધરેણા, દાગીના.
Earth (અર્થ) પૃથ્વી.
Metals (મેટલ્સ) ધાતુઓ.
Cotton (કૉટન) રૂ.
Uses (યુસીસ) ઉપયોગ, કામ.
Silk (સીલ્ક) રેશમ.
Leather (લેધર) ચામડું.
Names (નેમ્સ) નામો.
Chairs (ચેર્સ) ખુરસીઓ.
Tables (ટેબલ્સ) મેજો.
Boxes (બોક્સીસ) પેટીઓ.
Any (એની) કોઈ, હરેક.
Other (અધર) બીજું.
Purpose (પરપઝ) કારણ.
Tiles (ટાઇલ્સ) નળીઆં.
Dammur (ડૅમર) દામર.
Rosin (રૉઝીન) રાજ.

Bullets (બુલેટસ) ગોળીઓ.	Pitch (પીટચ) તાર.
Employed (એમ્પ્લોઇડ) કા-મે લગાડેલું.	Ignorant (ઇગ્નરન્ટ) અજણા.
Building (બીલ્ડિંગ) ધમારત બાંધણી.	Many (મેની) ઘણી.

Men can make a box: can they make a tree ? (મેન કેન મેક આ બોક્સ કેન ધે મેક આ ટ્રી ?) માણસો પેટી કરી શકેછે: તેઓ શું ઝાડ બનાવી શકેછે ?

Men can build a house: can they make stones (મેન કેન બીલ્ડ આ હાઉસ કેન ધે મેક સ્ટોન્સ ?) માણસો ઘર બાંધી શકેછે: તેઓ શું પથ્થર બનાવી શકેછે ?

Men can dig a tank: can they make rain ? (મેન કેન ડીગ આ ટેન્ક: કેન ધે મેક રેન ?) માણસો તલાવ ખાદી શકેછે: તેઓ શું વરસાદ બનાવી શકેછે ?

Who made trees and stones and rain and men ? (હુ મેડ ટ્રીઝ ઓન્ડ સ્ટોન્સ ઓન્ડ રેન ઓન્ડ મેન ?) ઝાડો અને પથરા અને વરસાદ અને માણસો કોણે પેદા કર્યા ?

We see with our eyes (ઉવીસી ઉવીય અવર આઇઝ) આપણે આપણી આંખથી જોઇએ છીએ.

We hear with our ears (ઉવી હીઅર ઉવીય અવર ઇઅર્સ) આપણે આપણા કાનથી સાંભળીએ છીએ.

We speak with our mouth (ઉવી સ્પીક ઉવીય અવર માઉથ) આપણે આપણા મોહોડાથી બોલીએ છીએ.

We walk with our feet (ઉવી ઉ૱૦ક ઉવીય અવર ફીટ) આપણે આપણા પગથી ચાલીએ છીએ.

Who made our eyes and ears, our mouth and hands and feet ? (હુ મેડ અવર આઇઝ ઓન્ડ ઇઅર્સ અવર માઉથ ઓન્ડ હૅન્ડઝ ઓન્ડ ફીટ ?) આપણી

આંખ, તથા કાન, આપણુ મોહોડુ અને હાથ અને પગ
કોણે બનાવ્યા ?

Paper is made from rags (પેપર ઇઝ મેડ ફ્રોમ રૅગ્સ)
કાગળ ચીથગના થાયછે.

Glass is made of sand and flint (ગ્લાસ ઇઝ મેડ ઓફ
સૅન્ડ ઓન્ડ ફ્લીન્ટ) રેતી અને ચક્રમકનો કાચ બનેછે.

Bricks are made of clay and burnt (બ્રીક્સ આર મેડ
ઓફ ક્લે ઓન્ડ બર્ન્ટ) ઇંટો મટાકીતી બનેછે અને પક-
વેલી હોયછે.

Mortar is made of chunam and water (મોર્ટર ઇઝ
મેડ ઓફ ચુનેમ ઓન્ડ ઉવોટર) ખરચી ચુનો, ચુનો અ-
ને પાણીનો બનેછે.

Salt is got by drying the water of the sea (સૉલ્ટ
ઇઝ ગૉટ બાય દ્રાઇઇંગ ધી ઉવોટર ઓફ ધી સી) સમુદ્રનું
પાણી સુકવ્યાથી નીમક બનેછે.

Copper is made into pots (કૉપર ઇઝ મેડ ઇન્ટુ પોટ્સ)
ત્રાંગાના વાસણ બનેછે.

Iron is made into knives (આયર્ન ઇઝ મેડ ઇન્ટુ ના-
ઇવ્ઝ) લોહના ચાકુઓ બનેછે.

Lead is made into bullets (લેડ ઇઝ મેડ ઇન્ટુ બુલેટ્સ)
સીસાની ગોળીઓ બનેછે.

Gold and silver are made into ornaments (ગોલ્ડ
ઑન્ડ સીલ્વર આર મેડ ઇન્ટુ ઓર્નમેન્ટ્સ) સોના તથા
રૂપાના ઢાગીના બનેછે.

Gold, silver, lead, iron and copper are dug up
from the earth (ગોલ્ડ, સીલ્વર, લેડ, આયર્ન ઓન્ડ
કૉપર અફર ડગ અપ ફ્રોમ ધ અર્થ) સોનું, રૂપું, સીસું,
લોહું અને ત્રાંચું જમીનમાંથી ખોદી કાઢાયછે.

They are called metals (ધે આર ફોલ્ડ મેટલ્સ) તેઓને ધાતુ કહેછે.

What is the use of cotton ? (ઉવોટ હઝ ધ યુસ ઓફ કોટન ?) રૂનો શા ઉપયોગછે ?

Can you tell me the use of silk (કેન યુ ટેલ મી ધ યુસ ઓફ સીલ્ક ?) રેશમના ઉપયોગ વિષે તમે મને કહી શકશો ?

Do you know what wool is used for ? (ડુ યુ નો ઉવોટ હલ હઝ યુઝડ ફોર ?) રૂ શા કામમાં આવેછે તે તમે જાણોછો ?

What things are made made of leather ? (ઉવોટ થીંગ્સ આરમેડ ઓફ લેધર ?) ચામડાની કઈ કઈ ચીજો બનેછે ?

Write down on paper the names of all things tha you know to be made of wood (રાઈટ ડાઉન ઓન પેપર ધ નેમ્સ ઓફ ઓલ થીંગ્સ થેટ યુ નો ડુપ્લી મેડ ઓફ હુડ) લાકડાની બનેલી ને સંબંધી વસ્તુઓ તમે જાણતા હો તે સંબંધાના નામ તમે કાગળ ઉપર લખો.

Chairs, tables, doors, boxes, are made of wood (ચેર્સ, ટેબલ્સ, ડોર્સ, બોક્સીસ, આરમેડ ઓફ હુડ) ખુરશીઓ, મેજો, બારણા, પેટીઓ, લાકડાની બનેલીછે.

Stone is employed in building fine houses (સ્ટોન ઇઝ એમ્પ્લોયડ ઇન બીલ્ડીંગ ફાઈન હાઉસીસ) સુંદર ઘરો બાંધવામાં પથ્થર કામમાં આવેછે.

Is it used for any other purpose ? (ઇઝ ઇટ યુઝડ ફોર એની અધર પર્પઝ ?) તે પીઠા કોઈ કામ સારું વપરાયછે ?

What are tiles made of ? and how are they made ? (ઉવોટ આર ટાઇલ્સ મેડ ઓફ ? ઓન્ડ હાઉ

આર ધે મેડ ?) નળીઆં શાનાં બનેછે ? અને કેમ બનાવેછે ?

What is dammar ? rosin ? pitch ? (ઉવોટ ધંઝ ડાગર ? રોઝીન ? પીટચ ?) દાગર શું છે ? રાગ ? તાર ?

You see there are many things that you do not know (યુ સી ધેર આર મેની ધીંગસ થંટ યુ ડુ નોટ નો) તમે જુઓછો કે ઘણી ચીજોછે કે ને તમે જાણતા નથી.

You are now ignorant of many things (યુ આર નાઉ ઇગ્નરન્ટ ઓફ મેની ધીંગસ) તમે હમણા ઘણી ચીજો ના જાણતાછો.

Come to school and you will learn about these things (કમ ટુ સ્કૂલ ઓન્ડ યુ ડિવીન લર્ન અબાઉટ ધીઝ ધીંગસ) નીશાજે આવો અને આ વસ્તુઓ વિષે તમે શીખશો.

પાઠ ૨૪ મો.

Yellow (યેલો) પિત્ત.

Brass (બ્રાસ) પિત્તલ.

Lemons (લેમન્સ) લીંચુઓ.

Sepoy (સીપૌય) સીપાઈ.

Coat (કોટ) ડગલો.

Red (રેડ) રાતો.

Scarlet (સ્કારલેટ) લાલ.

Most (મોસ્ટ) ઘણા અગ.

Roses (રોઝીસ) ચુલાળના ફૂલ.

Pink (પીન્ક) ચુલાળી રંગ.

Light (લાઇટ) હલકો ખુલ્લો, રોશની.

Crimson (ક્રીમ્ઝન) કીરમજી.

Green (ગ્રીન) લીલો રંગ, લીલું.

Young (યંગ) બાલક; જુવાન.

Hindoos (હીન્ડુઝ) હિંદુઓ.

Hair (હેર) બાલ.

Purple (પર્પલ) જાંબલુ.

Englishmen (ઇંગ્લિશમેન) ઇંગ્રેજો.

Brown (બ્રાઉન) તપખીચી; બદામી રંગનું.

White (વિટ્હાઇટ) સફેદ.

Sky (સ્કાઈ) આશમાન; આ-
કાશ.

Blue (બ્લુ) આસમાની.

Ripe (રાઈપ) પાકેલા.

Figs (ફીગ્સ) અંજૂરો.

Camels (કેમલ્સ) હોંટો.

Colours (કલર્સ) રંગો.

Business (બીઝનેસ) કામ
ધંધો.

Dyer (ડાયર) રંગરેજ; રંગારો.

Bellows (બેલોઝ) ધમણ.

Heavy (હેવી) ભારે; વજનદાર.

Hammers (હૅમર્સ) હથોડા.

Weaver (વેવીઅર) વણતાર,
સાલવી.

Skill (સ્કીલ) યતન, હુનર.

Potter (પોટર) કુંભાર.

Famous (ફેમસ) વખણાયેલું.

Cloth (ક્લોથ) કપડું. [સાલ.

Loom (લુમ) કપડાનો સાંચો.

Account (એકાઉન્ટ) હેવાલ,
વર્ણન.

Railway (રેલવે) આગ ગા-
ડીના રસ્તો.

Means (મીન્સ) ઉપાયો.

Travel (ટ્રેવલ) યાત્રા કરવી.

Beautiful (બ્યુટીફુલ) ખુબ-
સુરત.

Arts (આર્ટ્સ) હુનરો.

Works (વર્ક્સ) કામ કરેછે.

Black (બ્લેક) કાળું.

Stuffs (સ્ટફ્સ) કપડા; કાપડ.

Carpenter (કારપેન્ટર) સુતાર

Teak (ટીક) સાગનું લાકડું.

Jack-wood (જૅક વુડ) સીસ-
મ, ફણસનું લાકડું.

Babul (બાબુલ) ખાવળ.

Oak (ઓક) ઓકનું લાકડું.

Blacksmith (બ્લેકસ્મીથ)
હુદાર.

Furnace (ફરનેસ) ભઠ્ઠી.

Quickly (ક્વીક્લી) જલદીથી.

Twenty (ટવેન્ટી) ૨૦; વીસ.

Thirty (થર્ટી) ૩૦, ત્રીસ.

Koss (કોસ) કોસ, ગાઉ.

Hour (આવર) કલાક.

By means (બાય મીન્સ) યો-
ગે, કરીને.

Money (મની) પૈસા.

Merchant (મર્ચન્ટ) વેપારી.

Saves (સેવ્સ) બચાવેછે.

Saved (સેવ્ડ) બચાવ્યું.

Even (ઈવન) પણ.

Bullock (બુલક) બળદ.

Cart (કાર્ટ) ગાડું.

Hardly (હાર્ડલી) કઠણાઈથી.

Same (સેમ) સરખું; બરાબર.

Commercial (કર્મશિલ્પ)	Wheel (ઢીલ) ચક્ર.
વેપાર સંબંધી.	Vessels (વેસલ્સ) વાહાણો.
Affairs (અફેર્સ) કામ કાજ.	Steam-engine (સ્ટીમ એન-જીન) વરાળ યંત્ર.
Valuable (વેલ્યુએબલ) કી-મતી.	time (ટાઈમ) વખત.
Waste (ઉવેરટ) ખાવું; ગુમાવવું.	

Gold is yellow. So is brass, so are lemons (ગોલ્ડ ઈઝ યેલો. સો ઈઝ બ્રાસ, સો આર લેમન્સ) સોનું પીળું છે. તેવુંજ પિત્તળ છે, તેવાંજ લીંચું છે.

A sepoy's coat is red, or scarlet (આ સીપૌયઝ કોટ ઈઝ રેડ આર સ્કારલેટ) સીપૌઈનો ડગલો લાલ અથવા રાતો હોય છે.

Most roses are pink (મોસ્ટ રોઝીસ આર પીંક) ઘણા ખરા ગુલાબના ફુલો ગુલાબી હોય છે.

Pink is light crimson (પીંક ઈઝ લાઈટ ક્રીમઝન) ગુલાબી રંગ એ ખુલ્લો ક્રીમજી રંગ છે.

Grass is green (ગ્રાસ ઈઝ ગ્રીન) ઘાસ લીલું હોય છે.

Old men have gray hair (ઓલ્ડ મેન હેવ ગ્રે હૈર) ઘરડા માણસોને કાખર ચિત્રા બાળ હોય છે.

Young Hindus have black hair (યંગ હિન્ડુઝ હેવ બ્લૅક હૈર) જુવાન હિંદુઓને કાળા બાળ હોય છે.

Some English-men have light brown hair, some have dark brown, and some have black (સમ ઇંગ્લીશમેન હેવ લાઈટ બ્રાઉન હૈર, સમ હેવ ડાર્ક બ્રાઉન, એન્ડ સમ હેવ બ્લૅક) કેટલાએક ઇંગ્રેજોને ખુલ્લા ભુરા બાળ હોય છે, કેટલાએકના કાળા ભુરા હોય છે અને કેટલાએકને કાળા બાળ હોય છે.

Silver is white. So is cotton (સીલ્વર ઈઝ વ્હાઈટ. સો ઈઝ કૉટન) રૂપું સફેદ છે. તેવુંજ રૂં છે.

The clear sky is blue (ધી કલીઆર રકાઇ હજી બલ્યુ)
ખુલ્લુ આકાશ આસમાની રંગનુ હોયછે.

Ripe figs are purple (રાઈપ ફીગ્સ આર પર્પલ) પાકેલાં
અંજીરો જાંમલી રંગના હોયછે.

Camels are brown (કેમલ્સ આર બ્રાઉન) ઊંઠા તપખીરી
આ રંગના હોયછે.

Red and blue and yellow are colours (રેડ ઍન્ડ
બ્લુ ઍન્ડ યેલો આર કલર્સ) લાલ, આસમાની અને
પીળો એ રંગોછે.

It is the business of a dyer to give beautiful
colours to stuffs (ઈટ હીઝ ધી બીઝનેસ ઍફ ઍડા-
આર ટુ બીવ બ્યુટીફુલ કલર્સ ટુ સ્ટફ્સ) લુગડાને ખુબસુરત
રંગ આપવાનું કામ રંગારાનુંછે.

A carpenter works in wood, such as teak, jack-
wood and babul, oak and fir (એ કારપેનટર ઉપ
ફેસ ઈન ઉડ સચ ઍઝ ટીક, જૅક ઉડ, ઍન્ડ બાબુલ,
ઍક ઍન્ડ ફર) સુધાર લાકડાનું કામ કરેછે જેવા કે સાગ,
ફાલુસ અને બાવળ, ઍક અને દેવદાર.

A blacksmith works in iron with a furnace and
bellows and heavy hammers (એ બ્લેકસ્મીથ
ઉપફેસ ઈન આયર્ન ઉવીથ આ ફરનેસ ઍન્ડ બેલોઝ ઍન્ડ
હેવી હેમર્સ) લુહાર ભટ્ટી અને ધમણ અને બારે હથોડાથી
લોખંડનું કામ કરેછે.

A weaver makes cloth with a loom (આ ઉવીવર મે-
કસ કલોથ ઉવીથ આ લુમ) શાળવી શાળથી કાપડ વણેછે.

A potter makes vessels of clay on a wheel (આ
પોટર મેકસ વેસલ્સ ઍફ કલે ઍન આ ઉન્હીલ) કુંભાર
ચક્ર ઉપર મેટાડીના વાસણો બનાવેછે.

All these arts are very useful to us (ઍલ ધીઝ

આઈસ આર વેરી યુસફુલ ફૂ અસ) આ શબ્દો હુનરો આપણને ઘણા ઉપયોગીછે.

Englishmen are famous for their skill in useful arts (ઇંગ્લીશમેન આર ફેમસ ફૌર ધેર સ્કીલ ઇન યુસફુલ આઈસ) ઉપયોગી હુનરમાં પોતાની હોંશીઆરીને સાફ ઈ-ગ્રેનો પ્રખ્યાતછે.

Have you ever seen a steam engine ? (હેવ યુ ઍવર સીન આ સ્ટીમ ઍનજીન?) તમે કદી વગળ યંત્ર જોયું છે?

Can you write an account of a railway ? (કેન યુ રાઈટ ઍન ઍકાઉન્ટ ઍઝ આ રેલવે ?) તમે કદી આગ ગાડીના રસ્તાનો હેવાલ લખી શકસો ?

By means of railways we travel very quickly (બાય મીન્સ ઍઝ રેલવેઝ ઉવી ટ્રવલ વેરી ક્વીકલી) આગ ગાડીથી આપણે ઘણા જલદી મુસાફરી કરીએછીએ.

We may travel twenty or thirty koss in one hour on a railway (ઉવીમે ટ્રવલ ટુવેન્ટી ઍર થર્ટી કોસ ઇન વન અવર ઍન આ રેલવે) આપણે આગ ગાડીના રસ્તાથી એક કલાકમાં વિંચ અથવા ત્રીશ ગાઉની મુસાફરી કરીએછીએ.

In a bullock cart we can hardly travel two koss in the same time (ઇન આ બુલક કાર્ટ ઉવી કેન હાર્ડલી ટ્રવલ ટુ કોસ ઇન ધ સેમ ટાઈમ) તેટલાજ વખતમાં આપણે ઘણી કઠણાઈથી બળદની ગાડીમાં બે બાઉ મુસાફરી કરી શકીએછીએ.

In commercial affairs time is money (ઇન કમર્શીઅલ અફેર્સ ટાઈમ ઇઝ મની) વેપાર સંબંધી કામમાં વખત એ પેસાછે.

If a merchant saves time he saves money (ઈફ

આ મર્ચન્ટ સેવઝ ટાઇમ હી સેવઝ મની) નો કોઈ વેપારી
વખત બચાવેછે તો તે પૈસો બચાવ્યા બરાબરછે.

Money saved is money got (મની સેવડ ઇઝ મની ગોટ)
પૈસો બચાવ્યાથી પૈસો મળેછે.

Time is even more valuable than money (ટાઇમ
ઈઝ ઇવન મોર વેલ્યુબલ થેન મની) વખત પૈસા કરતાં
પણ ઘણો કીમતીછે.

Then do not waste your time in school (થેન ડુ
નોટ ઇવેસ્ટ યોર ટાઇમ ઇન સ્કૂલ) ત્યારે નીશાળમાં તમારો
વખત નકામો થુભાવતા નહીં

પાઠ ૨૫ માં.

India (ઇન્ડીઆ) હિંદુસ્તાન, Native (નેટીવ) જન્મ, દેશનું;
ભારતખંડ. સ્વદેશી.

British (બ્રીટીશ) ઇંગ્લેન્ડ. Europe (યુરોપ) યુરોપખંડ.

City (સીટી) શહેર. Given (ગીવન) આપેલી.

Hindoostan (હીન્ડુસ્તાન) Wise (હિવાઈઝ) ડહયાં.

હિન્દુસ્તાન. Ruler (રુલર) રાજ્ય કર્તા.

Chief (ચીફ) મુખ્ય, સરદાર. Victoria (વીક્ટોરીઆ) વિ-

East (ઈસ્ટ) પૂર્વ. ક્ટોરીયા રાણી.

Calcutta (કૅલકત્તા) કલકત્તા. United (યુનાઈટેડ) નોડલું,

Greatest (ગ્રેટેસ્ટ) સહથી મોટું. નોડાયલું.

Bombay (બોમ્બે) મુંબઈ. Ireland (આયર્લેન્ડ) આય-

Western (વેસ્ટર્ન) પશ્ચિમનું. લેન્ડ દેશ.

Presidency (પ્રેસીડનસી) ઇ- Australasia (આસ્ટ્રેલેશીઆ)

ભાડો. આસ્ટ્રેલેશીઆના ટાપુઓ.

Governor (ગવર્નર) હાકિમ. Faith (ફેથ) વિશવાસ.

Council (કાઉન્સીલ) કચેરી. Countries (કન્ટ્રીઝ) દેશો.

